

**Emploi Hauts-de-Bievre**  
L'adresse pour l'emploi



**Rue des Écoles**  
Rénovée !

**Trianon**  
Home cinéma

Vivre l'architecture à Sceaux

les extensions  
des maisons individuelles

# le trianon

## CINÉMA

**Semaine du 28 sept. au 4 oct.**

**La Nouvelle guerre des boutons**  
de Christophe Barratier

**Blackthorn**  
de Mateo Gil

**À propos d'Elly**  
de Asghar Farhadi  
**Ours d'Argent du meilleur réalisateur**  
Berlin 2009

**Semaine du 5 au 11 octobre**

**Un heureux événement**  
de Rémi Bezançon  
Sortie nationale

**L'Apollonide - souvenirs de la maison close**  
de Bertrand Bonello  
Sélection officielle - Cannes 2011

**Le Kid**  
de Charly Chaplin  
Ciné-enfants à partir de 4/5ans

**Citizen Kane**  
d'Orson Welles  
Atelier-cinéma : mardi 11 à 14h30  
et 20h30

**Semaine du 12 au 18 octobre**

**The Artist**  
de Michel Hazanavicius  
Prix d'interprétation masculine  
Cannes 2011  
Sortie nationale

**Le voyage de Chihiro**  
de Hayao Miyazaki  
Ciné-enfants à partir de 6 ans  
Ciné-Gôûter : mercredi 12 à 15h

**Nashville**  
de Robert Altman

**Semaine du 19 au 25 octobre**

**Polisse**  
de Maiwenn  
Prix du Jury - Cannes 2011  
Sortie nationale

**L'Ours Montagne**  
de Esben Toft Jacobsen  
Ciné-enfants à partir de 5/6 ans  
Prix du public - Festival du film  
d'animation d'Annecy 2011  
Sortie nationale

**Soirée courts-métrages :**  
vendredi 21 octobre à 21h

**Un été brûlant**  
de Philippe Garrel  
Sélection officielle - Venise 2011

> Tous les détails sur les films,  
sur le répondeur au 01 46 61 20 52,  
www.sceaux.fr, rubrique culture  
ou reportez-vous au programme  
diffusé devant le cinéma, chez les  
commerçants et dans les principaux  
équipements de la Ville.

## AGENDA

### OCTOBRE

**3. Conférence sur les extensions des maisons individuelles.** Page 13.

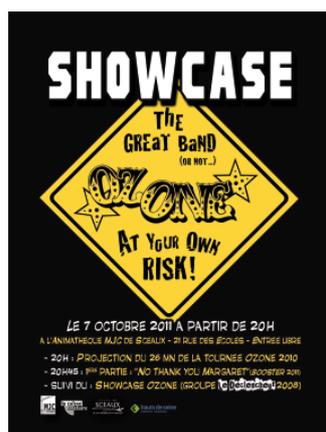
**4. Conférence Londres au fil de la Tamise.** Page 27.

**4. Nuit du conte.** Page 34.

**6. Séance publique du conseil municipal à 19h30 à l'hôtel de ville.**

**Du 6 au 23. Tartuffe aux Gêmeaux.** Page 25.

**7. Show case.** Page 30.



**Du 8 octobre au 15 décembre. L'intercompréhension à la bibliothèque municipale.** Page 27.

**8. Rentrée littéraire à la bibliothèque municipale.** Page 28.

**8. Adopage.** Page 28.

**8 et 9. Portes ouvertes des ateliers d'artistes.** Page 29.

**8. Conférence Bien manger pour nourrir le cerveau.** Page 27.

**10. Conférences Les mutations des villes et des campagnes chinoises.** Page 27.

**11. Atelier cinéma.** Page 24.

**11. Conférence Les champignons, aliments, médicaments ou poisons ?** Page 27.

**13. Conférence La principauté de Monaco.** Page 27.

**13. CRD\* : concert des lauréats.** Page 26.

**14. Conférence Van Gogh.** Page 27.

**14 et 15. Giovanni Mirabassi trio aux Gêmeaux.** Page 25.

**Du 14 au 16. Saveurs d'automne.** Page 9.

**15. Les Improbates.** Page 34.

**15. Conférence sur l'alimentation.** Page 9.

**15. Visite de l'exposition Les extensions de maisons individuelles.** Page 13.

**15. Rencontre avec l'auteur Thierry Laget.** Page 28.

**15. Conférence Les prodiges de la machine de Marly.** Page 27.

**15. Conférence La victoire avec la RAF.** Page 27.

**16. Vide-greniers des jeunes.** Page 33.



**16. Visite guidée au parc de Sceaux.** Page 27.

**16. Concert de bienfaisance.** Page 26.

**17. Conférence La peinture italienne au musée de l'Ermitage.** Page 27.

**Du 17 au 21. Semaine du goût.** Page 9.

**18. Poésies d'Outre-Mer.** Page 34.

**18. Conférence L'amiral de Grasse.** Page 27.

**19. Conférence Cézanne.** Page 27.

**21. Conseil communautaire à l'hôtel de ville de Sceaux à 20h.**

**21. Soirée courts-métrages au Trianon.** Page 24.

**21. Petites Nuits au domaine de Sceaux.** Page 26.

**À partir du 22. Calcul du quotient familial.** Page 7.

**22, 26, 27, 29. Fête du cinéma d'animation.** Page 33.

**23. Bourse aux vêtements.** Page 37.

**23. Conférence L'église Notre-Dame de Châtillon.** Page 27.

### NOVEMBRE

**4. Conférence Rubens.** Page 27.

**Du 4 au 6. La Chapelle rhénane : Histoires de la Nativité.** Page 25.

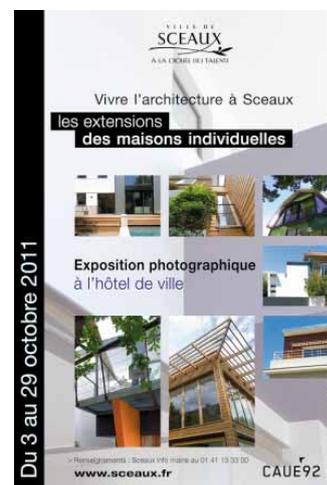
### EXPOSITIONS

**Eaux de Seine**  
Jusqu'au 2 décembre  
Parc de Sceaux  
Allée des Clochetons.

**Show caisse**  
Jusqu'au 14 octobre.  
Studios La Caisse claire.  
Page 30.

**Sculptures sur bois**  
Du 3 au 16 octobre  
Ancienne mairie. Page 30.

**Vivre l'architecture à Sceaux, les extensions des maisons individuelles**  
Du 3 au 29 octobre.  
Hôtel de ville. Page 13.



**À la découverte du loup**  
Du 6 au 22 octobre  
Bibliothèque municipale. Page 33.

**Théophile Gautier dans son cadre**  
Du 10 oct. 2011 au 9 janvier 2012  
Écuries du domaine de Sceaux.  
Page 31.

**Ulrike Theusner**  
Du 5 au 30 octobre  
Galerie Pierrick Touchefer.  
Page 31.



“ Profitons sans modération de ce que nous offre Sceaux ”

Notre ville est belle et attractive. C'est en tout cas l'appréciation qu'en portent généralement les observateurs extérieurs, qu'ils soient simples visiteurs ou journalistes. En témoigne par exemple le dossier paru mi-septembre dans le *Figaroscope* (et accessible sur [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr)). Dynamisme du commerce, qualité de vie pour tous, politique active en faveur des familles et des aînés, priorité donnée à l'éducation et à la culture, offre sportive en plein développement, tranquillité publique... Depuis 60 ans, l'action des majorités municipales successives, toute en continuité, a permis, avec le soutien des Scéens et le travail de tous ceux qui "font" la ville au quotidien, ce résultat enviable et envié. Soyons-en tous fiers et heureux.

Les initiatives et décisions de la majorité municipale contribuent à consolider encore et toujours cette qualité, qui fait la personnalité de Sceaux. Ainsi la mise en service de la "nouvelle" rue des Écoles donne une nouvelle jeunesse au centre ancien et met en valeur les ravalements effectués par les propriétaires. Ainsi, la mise en œuvre de la Zone de protection du patrimoine architectural, urbain et paysager (ZPPAUP), qui sera proposée lors de la réunion du conseil municipal du 6 octobre, permettra de compléter le plan local d'urbanisme avec des dispositions garantissant la préservation à long terme du patrimoine bâti de qualité. Ainsi encore, l'exposition sur les extensions de maisons individuelles montre comment, avec l'enthousiasme des propriétaires et l'imagination et le savoir-faire des architectes, la ville sait évoluer pour répondre aux besoins des familles sans "perdre son âme", expression parfois entendue et tellement contraire à la réalité. Ainsi les "portes ouvertes" sur les ateliers d'artistes de Sceaux, les 8 et 9 octobre, feront-elles découvrir les multiples talents de Sceaux, parfois ignorés.

Profitons sans modération de ce que nous offre Sceaux, où nous avons choisi de vivre et "qu'on ne quitte pas" !

Avec vous,  
Philippe Laurent

Philippe Laurent  
Maire de Sceaux  
Vice-président de la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bièvre

**SCEAUX**  
magazine



N° 418 - OCTOBRE 2011  
Mensuel municipal 52<sup>e</sup> année

Directeur de la publication : Philippe Laurent  
Directrice de la rédaction : Claire Civel-Penot - Rédactrice en chef : Caroline Kehr  
Édition : Ville de Sceaux - Direction de la Communication  
Rédaction : Marie-Pierre Ferré, Marion Prigent  
Couverture : Cyrille Dubreuil  
Hôtel de Ville - 122 rue Houdan 92330 Sceaux - tél. 01 41 13 33 00 - fax 01 41 13 33 99  
Site web : [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr)  
Imprimerie : RAS - 95400 Villiers-le-Bel - Dépôt légal à parution  
Régie publicitaire : Sphère publique - Tél : 01 45 63 28 28



## SOMMAIRE

2 AGENDA

3 ÉDITO

4 DOSSIER

**BIENVENUE À EMPLOI HAUTS-DE-BIÈVRE !**

6 ACTUALITÉS

- > Élection de parents d'élèves
- > Retour sur la rentrée
- > Mention spéciale pour 28 bacheliers !
- > La santé, la prévention et vous
- > Savoureux mois d'octobre
- > Impôts locaux 2011 : pas de hausse des taux pour la Ville !
- > Pour les fêtes, les seniors sont de sortie !
- > *Tranquillité vacances*, le bilan de l'opération
- > *Vivre l'architecture à Sceaux*
- > RER B : le point sur la ligne
- > De ravalement en ravalement...
- > Du neuf pour les équipements sportifs !
- > Rue des Écoles : rénovée !

22 DÉMOCRATIE LOCALE

- > Citoyens de demain
- > Inscription sur les listes électorales, pensez-y !
- > Tribunes

24 CULTURE

- > Le Trianon : mon "Home cinéma"
- > Les Gémeaux sur un plateau
- > Douceurs musicales au conservatoire
- > Les *Petites Nuits* à la clé
- > Géants : Van Gogh et Cézanne
- > Gourmandises littéraires à la bibliothèque
- > Portes ouvertes des ateliers d'artistes
- > *Oz One* : abracada ska punk !
- > Théophile Gautier dans son cadre

32 TEMPS LIBRE

- > Loup ! M'entends-tu ?
- > Fête du cinéma d'animation : so british !
- > Poésie et impro au CSCB
- > Bridge toujours !

36 ASSOCIATIONS

38 BON À SAVOIR

- > RESTAURANT SCOLAIRE
- > SERVICES DE GARDE
- > PETITES ANNONCES

43 LES SCÉENS

- > Noces d'or et noces de diamant
- > Distinction

# Bienvenue à *Emploi Hauts-de-Bièvre* !

Lors de l'Info métier dédié au secteur de la santé, des professionnels du secteur étaient présents.



**En Hauts-de-Bièvre, l'emploi a désormais son adresse ! Un lieu où cohabitent la Maison des entreprises et de l'emploi (MDEE), la mission locale, l'espace insertion et Pôle emploi, unis par un objectif commun. 3200 m<sup>2</sup> dédiés aux recruteurs comme aux demandeurs d'emploi, à la formation comme à l'insertion professionnelle, aux salariés comme aux entrepreneurs. Bienvenue à *Emploi Hauts-de-Bièvre* !**

## Un guichet unique...

"La volonté territoriale a été de mettre en place, pour la population et les entreprises, un lieu unique regroupant tous les organismes du territoire intervenant sur l'emploi et la formation, auparavant dispersés sur les sept villes de la Communauté d'agglomération", explique Nathalie Presson, directrice des structures MDEE, mission locale et espace insertion. "Désormais, si un habitant ou un employeur se pose une question sur l'emploi ou la formation, il n'a plus à multiplier les recherches pour

obtenir une réponse, il vient à *Emploi Hauts-de-Bièvre* ! Et ici, nous définissons le parcours à mettre en œuvre", poursuit-elle. Un concept qui rencontre un vif succès, puisque chaque jour, ce sont près de 300 personnes qui fréquentent le bâtiment. "Ce système est assez unique en France", souligne Nathalie Presson. "Il existe ailleurs des bâtiments qui réunissent Pôle emploi et d'autres structures, mais ni l'accueil, ni le centre ressources ne sont partagés". Ce succès, *Emploi Hauts-de-Bièvre* le doit beaucoup à "la qualité de l'accueil, des

services rendus, et des locaux en eux-mêmes. Les personnes qui entrent dans le bâtiment se sentent d'emblée respectées, prises en considération, accompagnées. Il s'agit d'un lieu très qualitatif, à tous les points de vue.", tient à préciser Sylvie Bléry-Touchet, adjoint au maire de Sceaux, délégué à la Vie économique, au commerce et à l'artisanat. Ce succès, *Emploi Hauts-de-Bièvre* le doit également à une gouvernance unie, cohérente, qui a su trouver un mode de travail en commun, tout en préservant le rôle bien identifié de chaque structure.



**Question à Chantal Brault,**  
Premier adjoint au maire,  
conseiller communautaire et membre  
du conseil d'administration de la MDEE

**Quel rôle un tel lieu peut-il avoir pour  
notre territoire ?**

La Communauté d'agglomération bénéficie d'un emplacement stratégique sur le territoire francilien, au tissu économique dense et varié. Sur ce territoire propice au développement, dotée de compétences de premier ordre, la Communauté d'agglomération a posé comme une de ses priorités l'aide et l'accompagnement au retour à l'emploi, à la formation et à l'entreprenariat, permettant ainsi l'accès à des secteurs d'activité innovants et diversifiés. La MDEE, un des éléments essentiels d'Emploi Hauts-de-Bievre, contribue ainsi à la valorisation du tissu économique de ce territoire avec la préoccupation de la meilleure offre pour un public large, d'une écoute minutieuse des demandes et des attentes. Il s'agit bien de coordonner l'ensemble des travaux de plusieurs équipes de spécialistes, de faciliter le rapprochement entre les demandeurs d'emploi et les besoins des entreprises. Les résultats chiffrés, et ceux de Sceaux en particulier, illustrent dans ce cadre-là, la qualité de l'engagement du personnel qualifié qui se mobilise au service de l'emploi avec la volonté d'en être des acteurs essentiels, actifs et déterminés.

☞ Vos contacts **Emploi Hauts-de-Bievre** :  
42 avenue Aristide-Briand, Antony.  
Ouvert du lundi au jeudi de 9h à 17h et  
le vendredi matin de 9h à 12h.  
Tél. : 01 55 59 44 90 (MDEE)/ 44 95  
(mission locale)/ 44 97 (espace inser-  
tion). Tél. Pôle emploi : 39 49 (deman-  
deurs)/39 95 (employeurs). L'entrée est  
libre, le service gratuit.

Un lieu unique, donc, mais où la question de l'emploi se décline en une palette de services adaptés à chaque profil.

**... pour des services multiples**

La mission de la MDEE se décline en quatre axes principaux : développer une stratégie territoriale partagée, participer à l'anticipation des mutations économiques, contribuer au développement de l'emploi local et réduire les obstacles culturels ou sociaux à l'accès à l'emploi. La mission locale s'occupe des jeunes âgés de 16 à 25 ans, déscolarisés ou en voie de déscolarisation, en leur construisant un itinéraire d'insertion professionnelle et sociale. L'espace insertion accompagne les bénéficiaires du revenu de solidarité active. Quant à Pôle emploi, il met en place des accompagnements personnalisés pour les demandeurs d'emploi, indemnisés ou non, et propose des solutions alternatives en cas de difficultés à pourvoir l'offre. À *Emploi Hauts-de-Bievre*, existent également un Pôle emploi cadres, qui cible plus spécifiquement ce public, et un Pôle emploi services spécialisés, destiné à accompagner des recherches d'emploi ciblées. Le lieu s'adresse parallèlement aux entrepreneurs du territoire. *"Nous ne pouvons pas parler d'emploi si nous ne parlons pas d'entreprise"*, commente Nathalie Presson. Ainsi, l'agence Pôle emploi travaille en étroite collaboration avec

les entreprises locales, notamment en vue de les accompagner dans leurs plans de recrutement, de formation ou de développement.

**Un lieu actif...**

*Emploi Hauts-de-Bievre* est un lieu vivant, qui propose au public nombre de rencontres, d'ateliers ou de sessions de recrutements destinés à favoriser l'emploi sur le territoire et à créer une vraie dynamique entre entreprises et demandeurs d'emploi. C'est ainsi que l'agenda d'*Emploi Hauts-de-Bievre* se révèle bien rempli ! Des rendez-vous qui sont autant d'occasions de se perfectionner à PowerPoint ou à la mise en œuvre de site Internet, d'apprendre les techniques d'amélioration de CV ou de préparation aux entretiens. Ils permettent également de rencontrer des employeurs, de se former très concrètement à la création



**"Notre cœur de métier à  
tous, c'est l'emploi et la  
formation"** Nathalie Presson

d'entreprise ou encore de s'informer sur les métiers et secteurs d'activités porteurs, grâce aux témoignages de professionnels. Ainsi, le 13 septembre dernier, lors de l'*Info métier* dédié au secteur de la santé, une secrétaire médicale, une infirmière, une hôtesse d'accueil, une aide soignante, et un médecin étaient présents. *Pôle emploi* propose également des événements nationaux, comme l'opération *À chacun son emploi cadre*, qui aura lieu du 17 au 21 octobre 2011, et permettra aux employeurs à la recherche de profils de haut niveau de rencontrer des postulants, sous la forme de "job dating". En complément de ces actions, *Emploi Hauts-de-Bievre* met à la disposition du public un centre ressources permettant de consulter l'ensemble des outils professionnels d'aide à la l'orientation, à la formation ou à la création d'entreprise, ainsi que la presse locale et spécialisée. Une cyberbase offre un accès à 24 ordinateurs.

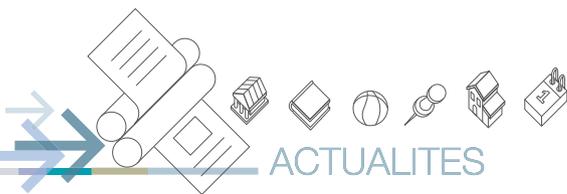
**... Pour un territoire dynamique**

Le territoire que recouvre *Emploi Hauts-de-Bievre* regroupe sept villes, à savoir Antony, Bourg-la-Reine, Châtenay-Malabry, Le Plessis-Robinson, Sceaux ainsi que Verrières-le-Buisson et Wissous. Cela représente 180632



**"Les personnes qui entrent dans  
le bâtiment se sentent d'emblée prises  
en considération"** Sylvie Bléry-Touchet

habitants. Ce territoire possède un tissu économique dense, caractérisé par une part très importante représentée par les secteurs d'activités du commerce (23%), des services aux entreprises (18%), ainsi que celui des services aux particuliers (13,5%)\*. L'ensemble des industries représentent 8,3 % du nombre total des établissements. L'étude des effectifs de salariés par secteur d'activité révèle que l'ensemble des secteurs d'activité représente 44500 emplois salariés sur le territoire. *"Emploi Hauts-de-Bievre a entamé récemment une étude sur les métiers porteurs, pour notre territoire propre. Les résultats de cette étude devraient être connus en début d'année 2012"*, explique Nathalie Presson. *"Cela nous permettra de mener une véritable politique de gestion prévisionnelle des emplois et des compétences"*, conclut-elle.   
\*Source : INSEE



# Parents d'élèves : élevez vos représentants

Les parents sont des membres à part entière de la communauté éducative. Aussi, les 14 et 15 octobre 2011, vous êtes invités à élire vos représentants. Au préalable et afin de vous aider à faire votre choix, découvrez ci-dessous les professions de foi des différentes associations de parents d'élèves.

## La PEEP à Sceaux

La PEEP, une fédération de parents d'élèves, au service de la famille. Qui sommes nous ? Des parents bénévoles qui souhaitent, selon leur disponibilité, accompagner leurs enfants dans leur scolarité. "Être parents avant tout", tel est le principe fondamental de la fédération des Parents d'Élèves de l'Enseignement Public, créée en 1926 et reconnue d'utilité publique. Nous agissons en toute indépendance politique et syndicale et y tenons fortement. À Sceaux, la PEEP regroupe la plupart des écoles en une seule association dans un souci de cohésion et d'échange entre les différentes écoles.

**Nos priorités : chaque enfant doit réussir son parcours scolaire.** Élus au conseil d'école qui se réunit 3 fois par an, nous débattons avec les enseignants et les représentants de la mairie de sujets qui nous tiennent à cœur. Ainsi, nous réclamons : des classes à effectifs raisonnables, un nombre limité de classes à double niveau et la nomination d'un médecin scolaire. Nous veillons également à la qualité de la restauration scolaire et de l'encadrement périscolaire, et à la sécurité des élèves dans l'école et à ses abords.

**Notre rôle : être vos représentants.** Après les élections, nos représentants dans la classe de votre enfant font le lien entre l'enseignant et la famille. Nous veillons à la tenue régulière de réunions d'informations entre les parents et les enseignants. Nous sommes à votre disposition, pour toutes questions relatives à la vie de classe. Nous recueillons vos avis, afin de les faire valoir en conseil d'école.

**Le 14 octobre 2011, votez pour faire avancer les valeurs de la PEEP dans l'école publique.**

## La FCPE à Sceaux

Chers Parents,

**Pourquoi est-ce important de voter les 14 et 15 octobre 2011 ?** Les représentants des parents d'élèves, élus, sont des parents comme vous : ils ont pour la plupart d'entre eux une activité professionnelle, mais aussi

une vie de famille, des loisirs, etc. Néanmoins, ils décident de trouver un peu de temps, ensemble, pour faire avancer au mieux les questions soulevées au cours de la vie scolaire des enfants, aider à résoudre certains soucis, être une force de proposition, etc. Ils ont donc besoin de votre soutien et ils ont également besoin de vos idées. Ils sont à votre écoute. D'une façon générale, ils ont pour rôle notamment de représenter les parents d'élèves dans les établissements scolaires (où ils siègent plusieurs fois par an aux conseils d'école ou de classes). Ils sont consultés sur l'organisation de la vie scolaire (projets d'école, règlement intérieur, aménagement du temps scolaire, effectifs des classes, etc.) et périscolaire (restauration, centre de loisirs, sorties des élèves, transports scolaires, etc.).

**Pourquoi choisir la FCPE ?** La FCPE défend la gratuité de la scolarité, la laïcité, la préservation de la qualité de l'enseignement pour la réussite de tous les élèves, des rythmes scolaires établis dans l'intérêt des enfants et des familles... Elle est indépendante de toute affiliation politique. À Sceaux, la FCPE participe aux commissions organisées par la Ville en lien avec la vie scolaire : travaux dans ou aux abords des établissements scolaires, élaboration des menus, changement de prestataire de la restauration scolaire, commissions de dérogations, etc. Vous trouverez, affichées à l'extérieur des écoles ou par le biais du cahier de liaison, les dates des réunions FCPE à laquelle tous les parents, adhérents ou non, peuvent participer. À tout moment dans l'année, vous pouvez aussi joindre directement un élu FCPE pour lui soumettre vos problèmes sur la vie scolaire de votre enfant, pour qu'il vous assiste ou relaye vos questions auprès de l'école, du collège ou de la mairie.

Aux élections des 14 et 15 octobre prochains, chaque parent est invité à voter : directement dans l'établissement scolaire, ou plus simplement, par correspondance en utilisant les enveloppes qui seront remises aux enfants.

N'oubliez pas ! Plus les parents sont nombreux à voter, plus la parole de leurs représentants aura de poids, mieux nous pouvons faire valoir vos idées et solutions.

Pour mieux connaître la FCPE et ses valeurs : [www.fcpe.asso.fr](http://www.fcpe.asso.fr) ou [www.fcpe92.fr](http://www.fcpe92.fr)

## Parents Autonomes : à votre écoute !

Les *Parents Autonomes* sont un groupement de parents indépendants créé il y a 5 ans et représentant depuis, chaque année, les parents d'élèves au sein de l'école élémentaire du Centre. Cette année encore, nous nous présentons pour relayer les informations relatives à l'école et répondre à vos interrogations. Contact : boîte aux lettres à la grille de l'école, [parentsautonomessceaux@yahoo.fr](mailto:parentsautonomessceaux@yahoo.fr).

## Le Relais, à l'école maternelle du Centre

Depuis désormais six ans, le *Relais* est un rassemblement de parents d'initiative indépendante propre à l'école maternelle du Centre. Au sein de cet établissement, il effectue le relais, au conseil d'école, entre les parents et l'équipe enseignante sur des questions d'ordre général et de fonctionnement de l'école et représente l'école au sein de différents autres organes au sein de la ville. Les chantiers actuels sont importants : temps scolaire, restauration, effectifs... Nous souhaitons accueillir de nouveaux parents pour réfléchir à ces sujets. Un scrutin sera organisé le vendredi 14 octobre pour élire les représentants de parents d'élèves. Vous pourrez également voter par correspondance.

N'hésitez pas à nous contacter (par mail : [le\\_relais@hotmail.fr](mailto:le_relais@hotmail.fr) ou à l'école) car il est important que les parents aient une bonne représentativité. Merci de nous faire régulièrement part de vos préoccupations, suggestions, interrogations mais aussi satisfactions afin que nous puissions nourrir de façon constructive notre mission au sein des conseils d'établissement.

# Retour sur la rentrée



© Sylvie Scailia

**1807, c'est le nombre d'écoliers qui ont fait leur rentrée dans les écoles publiques de la Ville. 2, c'est le nombre de classes qui ont été fermées à Sceaux, par l'État. Retour sur cette rentrée au bilan contrasté.**

Lundi 5 septembre 2011, à 8h15 devant le groupe scolaire du Centre, l'excitation est à son comble. C'est la rentrée des classes. "Je suis content, même si je suis un peu stressé car je suis nouveau dans l'école", nous confie Baryan, qui entre en CE2. Pour Clara et Loan, également en CE2, la rentrée est synonyme

de joyeuses retrouvailles. "Nous savons que nous allons être dans la même classe que nos copines. Et puis nous connaissons déjà la maîtresse !", racontent les deux écolières.

Du côté des parents, pas d'inquiétude à signaler, si ce n'est une interrogation quant

aux éventuelles fermetures de classe, contre lesquelles le Conseil municipal a pourtant délibéré au printemps. La réponse est arrivée le soir même, suite au comptage des élèves effectué par l'inspection académique. Une classe a ainsi été fermée à l'école élémentaire des Blagis, une autre à l'école maternelle du Centre. De plus, l'ouverture de classe attendue à la maternelle des Clos Saint-Marcel ne s'est pas faite... "À effectif constant par rapport à l'année dernière, nous subissons deux fermetures de classe. Par conséquent, les professeurs devront exercer leur métier avec des classes plus chargées... ce n'est pas acceptable" déplore Forence Presson, adjoint au maire délégué à la Vie scolaire, puis d'ajouter, "investir dans l'éducation devrait être une priorité en France". Grâce à la réactivité du corps enseignant, ces fermetures regrettables ont pu être prises en compte, puisqu'au matin du 6 septembre tous les enfants se trouvaient avec leur enseignant définitif.

Enfin, coup de chapeau aux services de la Ville qui ont terminé dans les temps les travaux dans les écoles, l'installation du mobilier et des fournitures pour la rentrée. L'année scolaire pouvait donc commencer...

## Payez moins avec votre quotient familial

**Du 22 octobre 2011 au 31 janvier 2012, faites calculer votre quotient familial pour l'année 2012. Cela vous permettra de payer les services proposés par la Ville au tarif le plus juste, car adapté à vos revenus.**

Le quotient familial est le critère principal servant à déterminer, pour chaque foyer et selon ses ressources, la tarification des prestations de la Ville (restaurants scolaires, accueils petite enfance, centres et club de loisirs, etc.).

Pour effectuer ce calcul, les documents suivants seront nécessaires : un justificatif de moins de 3 mois (pour les locataires : une quittance de loyer, pour les propriétaires : le dernier avis d'imposition de la taxe foncière) ; l'avis d'imposition ou de non imposition au titre de l'année 2010 de toutes les personnes

vivant au foyer ; le dernier bulletin de salaire de toutes les personnes vivant au foyer (ou les trois derniers pour les prestations petite enfance) ; le livret de famille ; le dernier avis de notification de la caisse d'allocations familiales, daté du 2<sup>e</sup> semestre 2011 (si vous n'êtes pas en possession de ce document, il faudra fournir le numéro d'allocataire et le code confidentiel ou un relevé de compte bancaire ou postal sur lequel figure le montant de virement CAF).

À noter : pour toutes les prestations proposées par la Ville, simplifiez-vous la facturation

et optez pour le prélèvement bancaire automatique !

➤ Démarche à effectuer en mairie au service Finances/facturation, munis des documents listés ci-dessus (originaux et photocopies) aux horaires habituels d'ouverture de la mairie (du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h30) ou lors des permanences mises spécialement en place les samedis 22 octobre 2011, 10 décembre 2011, 4 février 2012 et 31 mars 2012 de 9h à 12h. Tél. : 01 41 13 33 00.

# Mention spéciale pour 28 bacheliers

**Le 19 septembre dernier, la Ville a tenu à mettre à l'honneur les heureux bacheliers scéens, qui, avec une mention "Très bien" en poche, ont réussi brillamment leur examen.**

28 jeunes bacheliers ont été invités à la réception organisée par la Ville organisée en leur honneur le 19 septembre dernier. Le bac, oui, mais après ?

Juliette a intégré en septembre une classe préparatoire. Elle espère réussir ensuite à entrer dans une grande école, "*dans l'idéal, Centrale !*", déclare-t-elle, pour devenir ingénieur dans les énergies renouvelables. Quant à Marion, germanophile, elle rêve d'embrasser une carrière dans les relations franco-allemandes. Mais avant cela, ce sera classe préparatoire, et pourquoi pas, après une grande école de commerce, un master en droit économique...

La Ville renouvelle également ses félicitations à l'ensemble des bacheliers scéens de l'année, scolarisés à Sceaux ou ailleurs, et leur souhaite beaucoup de réussite et de plaisir dans la poursuite de leur parcours.



## La santé, la prévention et vous



**Médecin, conseillère conjugale et familiale, puéricultrice, psychologue, ou encore gynécologue... Ces professionnels vous reçoivent au sein des services départementaux dédiés à la santé et à l'accompagnement des familles, nouvellement installés en un même lieu.**

### Le centre de la protection maternelle et infantile (PMI)

La PMI est un service départemental chargé de la prévention et de la promotion de la santé de la famille et de l'enfant. Cette structure vous propose différents services, consultations ou permanences :

- le médecin assure des examens de prévention et les vaccinations des enfants, sur rendez-vous, le mardi de 14h à 16h30, les mercredi et jeudi de 9h à 11h30 et le vendredi de 9h à 11h30 et de 14h à 16h30 ;
- la puéricultrice assure entre autres des accueils "pesées" le lundi et mardi matin de 8h45 à 11h30 et le jeudi après-midi de 13h45 à 16h30. Elle peut également se déplacer à domicile, à l'occasion d'une naissance, afin de répondre à toutes les questions qui peuvent se poser à l'arrivée d'un bébé. De même, une sage-femme peut aider les futurs parents à préparer l'accouchement, l'allaitement ou le retour à la maison ;
- une psychologue est disponible sur rendez-vous le mercredi et vendredi matin ;
- la PMI met également à votre disposition la liste des assistantes maternelles agréées et libres (contacter le secrétariat le jeudi ou le vendredi de 8h30 à 12h30 et de 13h30 à 17h30) ;
- une éducatrice de jeunes enfants et une auxiliaire de puériculture sont également à votre disposition.

### Centre de planification et d'éducation familiale (CPEF)

Au CPEF, jeunes (avec ou sans les parents) et adultes peuvent être reçus par le médecin, la conseillère conjugale et familiale ou l'infirmière pour aborder toutes les questions liées au couple et à la sexualité. Examens gynécologiques et de dépistage, prescription ou délivrance gratuite de contraception y sont également proposés.

- Information et orientation du public en matière de contraception et d'IVG toute la semaine de 8h30 à 12h30 et de 13h30 à 17h30.
- Consultations gynécologiques les lundis de 14h à 18h30 sans rendez-vous, les mardis de 14h à 16h30 et les jeudi et vendredi de 9h à 11h30 sur rendez-vous.

➤ 143 avenue du Général-Leclerc (RD 920), 92340 Bourg-la-Reine

**Centre de la protection maternelle et infantile (PMI)**

Tél. : 01 77 92 19 10 - ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 13h30 à 17h30

**Centre de planification et d'éducation familiale (CPEF)**

Tél. : 01 77 92 19 25

➤ [www.hauts-de-seine.net](http://www.hauts-de-seine.net)

# Savoureux mois d'octobre...

Au mois d'octobre, les papilles des Scéens vont s'éveiller ! À l'occasion de trois rendez-vous de découverte culinaire, petits et grands pourront s'adonner à diverses dégustations et échanger sur l'alimentation, le plaisir du goût, la multitude des saveurs...

## Conférence sur l'alimentation

**Samedi 15 octobre 2011**

Pour l'ouverture de la *semaine du Goût*, la Ville vous propose une matinée dédiée à l'alimentation. Au programme : conférence pour les adultes et atelier culinaire pour les enfants. Animée par une diététicienne d'Interfel (l'Interprofession des fruits et légumes frais), la conférence vise à explorer les solutions possibles pour améliorer la qualité des menus à la cantine et donner aux enfants l'envie de manger des fruits et des légumes. Pendant que les adultes assisteront à la conférence, un atelier culinaire, animé par les animateurs de la Ville, sera proposé aux enfants. Tous apprendront à être sensibles au rythme des saisons, à repérer l'origine et la qualité des produits, à manger mieux. Cette matinée, ouverte à tous, sera clôturée par une dégustation des mets préparés par les enfants.



© Sylvie Scala

## Saveurs d'automne

**Du 14 au 16 octobre 2011**

Champagne et chocolat, telles seront les couleurs des *Saveurs d'automne*, éditions 2011. Dans le cadre de la *semaine du Goût*, l'*Union des commerçants et artisans de Sceaux* vous propose une semaine de dégustations et d'animations, où le champagne et le chocolat seront déclinés sous toutes leurs formes... et saveurs ! Véritable invitation à redécouvrir ces deux aliments de choix, cet événement sera également l'occasion de découvrir autrement vos commerçants de l'*UCAS*, qui déploieront pour l'occasion des trésors d'imagination et de créativité... Au programme de ce week-end gourmand : dégustations, atelier culinaire, tirage au sort avec de nombreux lots à la clé, tirage de paniers gourmands sur les marchés (le 15 octobre sur le marché du centre-ville, le 16 octobre sur le marché bio avenue Jules-Guesde) et le retour de la ferme *Tiligolo*, qui sera installée place de Brühl et au centre commercial des Blagis.



© Sylvie Scala



© Zimmmytwis - Fotolia

➤ Samedi 15 octobre 2011 de 10h à 12h30 aux "Garages". Entrée libre. 20 rue des Imbergères. Tél. : 01 41 13 33 00.

## La semaine du Goût

**Du 17 au 21 octobre 2011**

Cette année, la *semaine du Goût* prendra une forme particulière. Pas de menus spéciaux à la cantine, mais, en sortant du réfectoire, les enfants pourront s'arrêter autour de stands de dégustations pour goûter fromages, pains, miel, fruits, légumes, chocolats ou autres produits bio.

Des artisans de la ville seront présents pour animer ces ateliers "découverte" - deux fois dans la semaine pour les écoles élémentaires et une fois pour les écoles maternelles - ils pourront alors échanger avec les enfants sur les produits présentés ainsi que sur leur métier.

*"Je souhaite que tout ce qui se rapporte à la découverte de saveurs ou à l'éveil au goût se fasse à l'occasion d'actions ponctuelles bien identifiées, en dehors des repas traditionnels du midi",* explique Florence Presson, adjoint au maire délégué à la Vie scolaire. *"Je pense que le rôle de la restauration municipale est de proposer aux enfants des menus équilibrés et qu'ils repartent en ayant mangé à leur faim. Les repas du midi ne doivent pas donner lieu à des expérimentations culinaires susceptibles de ne pas plaire à tous les enfants."*



© Sylvie Scala

➤ Toutes les informations sur la manifestation sur [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr), [sceaux-shopping.com](http://sceaux-shopping.com), à l'office du tourisme et bien sûr auprès de vos commerçants de l'*UCAS* !

# Impôts locaux 2011 : pas de hausse des taux pour la Ville !

**Vous venez de recevoir (ou allez recevoir prochainement) vos avis d'imposition à la taxe foncière sur les propriétés bâties et à la taxe d'habitation. Même si, globalement, les montants sont en faible évolution par rapport à 2010, les changements sont importants cette année, notamment à la suite de la suppression de la taxe professionnelle. Explications, pour mieux comprendre vos avis d'imposition.**

## Qui paie la taxe foncière sur les propriétés bâties ?

La taxe foncière sur les propriétés bâties est due par les propriétaires et usufruitiers pour le local d'habitation ou le local commercial dont ils sont propriétaires au 1<sup>er</sup> janvier, même s'ils ont déménagé ou vendu leur local au cours de l'année et même s'ils ont mis ce bien en location.

Les personnes âgées ou handicapées, de condition modeste, peuvent bénéficier de réductions de la taxe foncière sur les propriétés bâties pour leur habitation principale.

Sur le même avis d'imposition, figure également votre taxe d'enlèvement des ordures ménagères (TEOM). Le taux de la TEOM est fixé par la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bievre, qui est en charge de la collecte et du traitement des ordures ménagères depuis 2003. Le taux reste stable cette année, à 4,76%.

## Qui paie la taxe d'habitation ?

La taxe d'habitation est due pour l'année entière par les propriétaires, les locataires et les occupants à titre gratuit d'un logement meublé qu'ils occupent au 1<sup>er</sup> janvier et même s'ils ont déménagé ou vendu leur logement en cours d'année.

Dans certains cas, en fonction de votre situation personnelle et notamment de vos revenus, vous pouvez bénéficier d'une exonération totale ou partielle de cette taxe.

Sur le même avis d'imposition, figure également votre contribution à l'audiovisuel public. Une seule contribution est due par foyer. Son montant est fixé par la loi. Pour 2011, il est de 123 euros en métropole. Cette contribution concerne toute personne redevable de la taxe d'habitation qui occupe, au 1<sup>er</sup> janvier, une résidence équipée d'un poste de télévision ou tout dispositif assimilé permettant la réception de la télévision.

## À quoi servent la taxe d'habitation et la taxe foncière sur les propriétés bâties ?

La taxe d'habitation et la taxe foncière sont des impôts directs locaux perçus au profit de la commune, de la communauté d'agglomération et du département. Ils permettent de financer l'ensemble des services publics gérés par ces collectivités. À Sceaux, le total des ressources issues de ces deux taxes s'élève en 2011 à 16,4 millions d'euros, soit 54% du budget courant.

Depuis 2008, la Ville n'a pas modifié les taux de sa fiscalité, afin de ne pas alourdir la pression fiscale des ménages, malgré notamment la diminution des recettes en provenance de l'État.

## Comment la Ville finance-t-elle son budget si elle n'augmente pas les taux d'imposition de taxe d'habitation et de taxe foncière ?

La Ville a pu continuer à financer les services proposés aux Scéens - et même augmenter son niveau d'investissement en 2011 sans augmenter les impôts et en réduisant

son endettement - grâce à d'importantes économies de gestion. S'agissant de la dette, en outre, et contrairement à l'État, la Ville n'emprunte que pour financer des investissements et en aucun cas pour payer des dépenses courantes. La situation financière de la Ville est particulièrement saine. Ainsi, le résultat de l'exécution budgétaire de 2010 a-t-il été positif de 3 millions d'euros. Ce résultat a été affecté au financement d'investissements en 2011 (comme la rénovation de la rue des Écoles par exemple).

## Qu'est-ce qui change pour vos impôts en 2011 ?

Suite à la suppression de la taxe professionnelle, la répartition des impôts locaux entre les collectivités territoriales est modifiée, et cela peut entraîner des évolutions différentes d'un avis à l'autre.

La part départementale de la taxe foncière sur les propriétés bâties, votée par le Conseil général, augmente de près de 50%. En contrepartie, la part régionale disparaît, et le montant des "frais de gestion" perçus par l'État diminue d'environ 50%.



**Les secteurs famille, aide sociale, petite enfance, services de maintien à domicile pour les personnes âgées représentent 27 % du budget de fonctionnement de la Ville en 2011.**

La taxe d'habitation est désormais également perçue par la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bievre. En contrepartie, la part départementale de taxe d'habitation est supprimée, et, là encore, le montant des « frais de gestion » perçus par l'État diminue.

Enfin la taxe spéciale d'équipement, qui figure sur vos avis d'imposition de taxe d'habitation et de taxe foncière et représente un peu moins de 1% du total de l'impôt, comprend désormais en Île-de-France une taxe affectée au financement du réseau de transport public de voyageurs du Grand Paris, le futur métro automatique qui sera construit autour de

Paris. Son produit est perçu par l'établissement public Société du Grand Paris.

Au total, compte tenu de ces évolutions très contrastées d'une collectivité à l'autre et de l'augmentation forfaitaire des bases d'imposition fixée par la loi à + 2%, la variation du montant total à acquitter pour ces deux taxes devrait se situer entre + 1,5 et + 3% par rapport à 2010. Si ce n'était pas le cas, n'hésitez pas à bien contrôler tous les chiffres (et notamment les bases d'imposition) et à contacter le centre des impôts fonciers, sis 130 rue Houdan, 92330 Sceaux.

## La Ville maîtrise ses moyens de financement

Le total du capital restant dû au titre de la dette municipale s'élève au 1er janvier 2011 à 51 millions d'euros (en diminution de 5 millions depuis deux ans). Contrairement à la situation de l'État, cette dette finance exclusivement des investissements. Ainsi, le patrimoine de la Ville s'élève à près de 200 millions d'euros. L'encours de la dette est composé à 60% d'emprunts à taux fixe et à 40% d'emprunts à taux révisable (basé sur l'Euribor à un an ou à six mois). Elle comprend ainsi un volet majoritaire totalement sécurisé à taux fixe et un volet à taux révisable qui permet de profiter de la baisse des taux d'intérêt comme c'est le cas depuis la crise financière, tout en étant rapidement transformable en taux fixe sans aucune pénalité. Ainsi, le taux d'intérêt moyen de la dette municipale en 2010 a été de 3,04%, et le montant des intérêts payés ne représente que 5,6% des dépenses de fonctionnement. Rappelons que cette proportion a pu atteindre 10% dans le courant des années 80. La gestion de la dette de Sceaux permet donc un excellent équilibre entre un coût très modéré et un risque parfaitement maîtrisé. Malgré les sollicitations pressantes de certains prêteurs, la Ville n'a évidemment souscrit aucun emprunt dit "toxique", dont le taux d'intérêt s'envole à présent, et qui peuvent ou pourront mettre en difficulté certaines collectivités territoriales qui y ont succombé ces dernières années, pour minorer artificiellement - et temporairement - leur charge d'intérêt. Enfin, la Ville dispose d'une excellente "signature", appréciée des prêteurs. Ainsi, l'appel d'offres annuel pour la souscription de la ligne de trésorerie a été immédiatement souscrit sans aucune difficulté pendant l'été.

TAXES FONCIÈRES - DÉTAIL DU CALCUL DES COTISATIONS								
		Département : 92 HAUTS-DE-SEINE		Commune : 071 A SCEAUX				
		Commune	Syndicat de communes	Inter-communalité	Département	Taxe spéciale d'équipement ①	Taxe ordures ménagères ①	TOTAL des cotisations
Propriétés bâties	Taux 2010	① 21,62 %	0,132 %	%	7,08 %	0,107 %	⑦ 4,76 %	
	Taux 2011	21,62 %	0,118 %	%	7,08 %	0,362 %	4,76 %	
	Adresse							
	Base	② 3336	3336		3336	3336	3336	
	Cotisation	721	4		236	13	159	1133
	Adresse							
	Base							
	Cotisation							
	Cotisations 2010	③ 707	④ 4		⑤ -	⑥ 3	⑧ 156	
	Cotisations 2011	721	4		236	13	159	
Variation				- %	+333,33%	+1,92 %		
					Taxe additionnelle ③	Taxe spéciale d'équipement ④	Chambre d'agriculture	
					%	%	%	
					%	%	%	
					%	%	%	
					Base du forfait forestier ③	Majoration base terr. const. ⑤	Caisse d'assurance des accidents agricoles	
							X	
					nsférée se substitue	Frais de gestion de la fiscalité directe locale ⑥		⑨ 42
						Dégrèvement « Habitation principale » ⑦		
						Dégrèvement JA « État » ⑧		
						Dégrèvement JA « Collectivités » ⑨		
						Montant de votre impôt		1175

### Légende du tableau de détail du calcul des impôts sur la feuille de taxe foncière

- ① Ce taux est voté par le conseil municipal, il est inchangé depuis 2008.
- ② La base d'imposition est égale à 50% de la valeur locative brute. Elle a été revalorisée en 2011 de 2% sur décision du Parlement.
- ③ Cette somme va à la commune.
- ④ Cette somme va au cimetière intercommunal de Cachan, l'Haÿ-les-Roses, Montrouge et Sceaux.
- ⑤ Cette somme va au département des Hauts-de-Seine.
- ⑥ Cette somme va à l'établissement public foncier des Hauts-de-Seine (EPF 92) chargé de constituer des réserves foncières en vue de construire du logement, notamment social, et, depuis cette année, à l'établissement public Société du Grand Paris chargé du financement du réseau de transport public de voyageurs du Grand Paris.
- ⑦ Ce taux est voté par le conseil communautaire des Hauts-de-Bievre.
- ⑧ Cette somme concerne la taxe d'enlèvement des ordures ménagères, versée à la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bievre.
- ⑨ Cette somme va à l'État.

➤ Le rapport sur les comptes 2010 et le budget 2011 est entièrement accessible sur [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr) (rubrique Démocratie locale).



# Pour les fêtes, les seniors sont de sortie !

Théâtre, déjeuner dansant, croisière, promenade au fil des illuminations de Paris ou encore ballet à l'opéra, pour les fêtes de fin d'année, la Ville a concocté à destination de ses aînés un programme festif et original, empreint de la magie de cette période.



Du 18 novembre au 22 décembre, six dates sont ainsi proposées aux aînés, et autant d'événements d'exception.

En autocar ou en bateau, de nuit ou en journée, venez profiter d'un moment unique à Paris ! Deux promenades vous sont en effet proposées, l'une vous fera découvrir les illuminations de la capitale, l'autre, sous forme de croisière, les monuments jalonnant la Seine. Si vous préférez un déjeuner-dansant, c'est à *La Coupole*, célèbre brasserie parisienne, qu'il faut réserver votre place ! À moins que vous ne vous laissiez tenter par un ballet à l'opéra Garnier, *Onéguine*, ou l'histoire intemporelle de passions, de regrets et de destins manqués. Enfin, deux pièces de théâtre sont au programme : *Le Paradis sur Terre* de Tennessee Williams au théâtre Edouard VII qui vous plongera dans le Mississippi des années

60, au cœur d'un affrontement fraternel ; ou *Personne n'est parfait* de Simon Williams au théâtre des Bouffes Parisiens, comédie romantique légère et fantaisiste. Deux pièces, pour deux ambiances différentes.

Il ne reste plus qu'à souhaiter à nos aînés de belles et heureuses fêtes de fin d'année !

➤ Retrouvez l'ensemble de la programmation ainsi que le bulletin d'inscription dans la brochure *Bonnes fêtes pour nos aînés* distribuée avec ce numéro de *Sceaux magazine*.

Attention, vous devez vous inscrire impérativement entre le 17 et le 28 octobre 2011, en renvoyant le bulletin d'inscription ou en le déposant directement à Sceaux info mairie. Sorties réservées aux Scéens âgés de 70 ans et plus.

## Tranquillité vacances, bilan de l'opération

Avec un seul cambriolage constaté sur les domiciles surveillés conjointement par la police municipale et par la police nationale pendant la période estivale, l'opération *Tranquillité vacances* affiche un bilan plutôt positif à Sceaux.

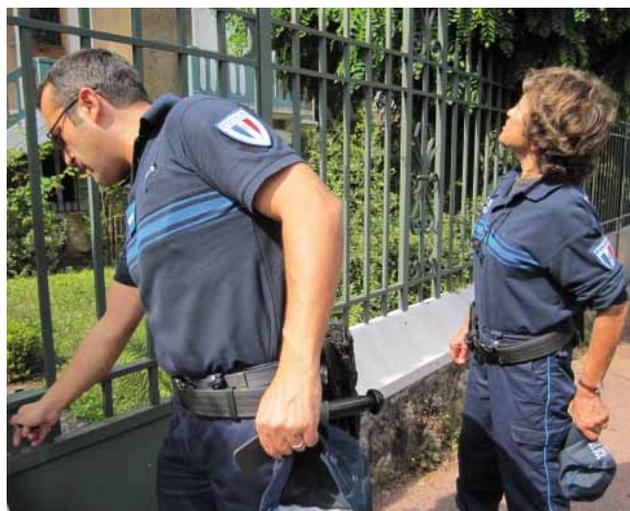
Sur les 219 foyers scéens inscrits à l'opération *Tranquillité vacances* entre le 15 juin et le 31 août, seul un cambriolage de domicile a été à déplorer. Grâce aux patrouilles quotidiennes effectuées par la police municipale et par la police nationale, les habitations ont bénéficié d'une surveillance accrue et visiblement efficace.

Pour rappel, vous pouvez profiter de l'opération *Tranquillité vacances* tout au long de l'année. Il vous suffit d'en formuler la demande, en signalant votre absence auprès de la police municipale.

Outre les patrouilles de surveillance, le dispositif permet également d'être immédiatement alerté si une effraction du domicile est constatée.

Ainsi, depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2011 ce sont en tout 300 foyers scéens qui sont partis en toute sérénité, et revenus - pour 299 d'entre eux - sans déconvenue.

➤ Formulaire *Tranquillité vacances* disponible à la police municipale en mairie, 122 rue Houdan (tél. : 01 41 13 33 22) ou sur [www.sceaux.fr/rubrique](http://www.sceaux.fr/rubrique) Ma mairie en ligne/Formulaires utiles ; ou au commissariat principal de Châtenay-Malabry, 28 rue du Docteur-Le-Savoureux, à Châtenay-Malabry (tél. : 01 40 91 25 00).



La police municipale lors d'une patrouille Tranquillité vacances.

# Vivre l'architecture à Sceaux

Jusqu'au 29 octobre 2011, la Ville vous propose de découvrir, à l'occasion de l'exposition photographique *Vivre l'architecture à Sceaux, les extensions des maisons individuelles*, la diversité et l'originalité de ces créations architecturales.

L'exposition propose dix exemples de réalisations scénées, provenant de différents secteurs de la ville, aux dimensions et aux styles variés. Dix extensions qui sont autant de propositions architecturales contemporaines et innovantes. Conserver l'esprit originel de la maison, en jouer, voire marquer et assumer une césure architecturale : quel que soit le parti pris à l'œuvre, toutes ces extensions illustrent la volonté de la Ville d'encourager les réalisations originales, qui préservent le tissu pavillonnaire, tout en le valorisant.

Le 3 octobre à 20h30, après le vernissage de l'exposition, une conférence-débat est proposée. Moment privilégié de réflexion et d'échanges entre des professionnels de l'architecture et la population, cette soirée permettra à la fois d'introduire le sujet et de l'emmener plus loin. Seront notamment présents : Jean-Sébastien Soulé, architecte-urbaniste, directeur du CAUE 92 (conseil d'architecture, d'urbanisme et de l'environnement des Hauts-de-Seine) ; François Bertrand, directeur de l'unité territoriale des Hauts-de-Seine de la DRIEA (direction régionale interdépartementale de l'équipement et de l'aménagement) ; Françoise Weets, architecte-urbaniste de l'État, architecte des bâtiments de France au sein du service territorial de l'Architecture et du patrimoine/direction régionale des Affaires culturelles d'Île-de-France ; Mery Belmont et Fridrik Bjarnason, architectes scénés ayant tra-



vaillé sur deux des projets présentés. (Entrée libre, salle Erwin-Guldner).

Le samedi 15 octobre 2011 à 11h, une présentation commentée de l'exposition vous est proposée par le conseil d'architecture, d'urbanisme et de l'environnement des Hauts-de-Seine (CAUE 92). Vous trouverez également sur place un livret d'exposition vous livrant davantage d'explications sur les projets exposés.



- Exposition du 3 au 29 octobre 2011, à l'hôtel de ville, 122 rue Houdan. Vernissage le lundi 3 octobre 2011 à 20h. Conférence-débat le 3 octobre 2011 à 20h30 (salle Erwin-Guldner, accès libre). Présentation commentée le 15 octobre 2011 à 11h (accès libre).
- Renseignements au 01 41 13 33 00. Photographies réalisées par Cyville Dubreuil.

## EN BREF

Ville en vue :  
pleins feux sur Sceaux !

La ville de Sceaux est à l'honneur, avec sa voisine Antony, dans les pages du *Figaroscope* paru mercredi 14 septembre 2011. La rubrique *Ville en vue* est en effet consacrée à ces deux "villes à promenade"

dont "*le Domaine, petit poumon de verdure, fait le trait d'union*", écrit le journaliste. Déambulations, adresses gourmandes pour le corps et l'esprit, petites anecdotes et rendez-vous incontournables, nous

vous invitons à lire cet article qui invite à la flânerie, en cette période trépidante de rentrée. Il fait si bon vivre à Sceaux...

➤ [www.sceaux.fr/rubrique Sceaux](http://www.sceaux.fr/rubrique_Sceaux)

## RER B, le point sur la ligne

**Retards, annulations, pannes de trains... la situation de la ligne du RER B préoccupe encore et toujours les élus des villes desservies, qui font entendre leur voix et poursuivent leur action par le biais de l'association des *Élus du RER B*. Le point sur leur mobilisation.**

Créée en septembre 2009 afin de rassembler les villes de tout bord politique et de travailler en lien avec toutes les associations d'usagers en vue d'améliorer le fonctionnement de la ligne, l'association des *Élus du RER B* poursuit son action.

Après avoir rencontré les associations d'usagers en octobre 2010, puis Philippe Martin, directeur général adjoint de la RATP en janvier

2011, les élus ont convié, le 12 mai dernier, le président du STIF (syndicat des transports d'Île-de-France) à une réunion.

L'enjeu d'une telle rencontre ? Connaître les intentions du STIF pour améliorer durablement le fonctionnement de cette ligne au regard des attentes des usagers, mais aussi des besoins liés aux projets de développement du



territoire. De même, l'association a exprimé son souhait d'être associée à l'élaboration du schéma directeur de la ligne B sud.

Malheureusement, à ce jour, aucune proposition de rencontre n'a été formulée par le STIF. Si la situation ne se débloque pas, une action collective des élus membres de l'association pourrait être engagée.

## De ravalement en ravalement...

**... le centre ancien de Sceaux découvre son nouveau visage ! Grâce à l'opération programmée d'amélioration de l'habitat qui a pris fin en janvier dernier, puis au nouveau dispositif d'aide au ravalement institué par la Ville en mars 2011, une large majorité des immeubles concernés affichent désormais une façade renouvelée.**

Au vu du succès rencontré par l'opération programmée d'amélioration de l'habitat (OPAH) *Sceaux centre ancien* - qui s'est déroulée entre 2008 et janvier 2011 - la Ville a décidé de poursuivre cette démarche. Aussi, dès le mois de mars 2011, un nouveau dispositif d'aides au ravalement a été mis en place par la ville de Sceaux, afin d'apporter un appui technique et financier aux propriétaires concernés. Les objectifs d'une telle opération ? Promouvoir des ravalements de qualité, conserver et préserver le tissu urbain du centre historique en valorisant ses caractéristiques architecturales et, in fine, améliorer le cadre de vie de tous.

À ce jour, et depuis 2008, ce sont en tout 56 façades d'immeubles qui ont été ravalées. 22 syndicats d'immeubles ont entrepris les démarches et seuls 4 n'ont pas encore initié de projet de ravalement. Sachez que la



Ville apporte un appui technique et financier à tout propriétaire désireux d'entreprendre cette démarche et répondant aux conditions du dispositif.

Outre l'aide au ravalement, la Ville peut ainsi prendre en charge le surcoût architectural éventuel (pour tout projet incluant une réhabilitation des modénatures) ou le surcoût des honoraires d'architectes. Les propriétaires à faible revenu peuvent également bénéficier d'une aide sociale.



➤ Une permanence « aide au ravalement » est assurée les premiers et troisièmes mercredis de chaque mois, de 17h à 19h, à l'hôtel de ville, sur rendez-vous.

➤ Le dossier de demande d'aides est disponible à l'hôtel de ville et téléchargeable sur [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr), rubrique *Ma mairie en ligne/Formulaires utiles*. Une plaquette présentant le nouveau dispositif d'aides est également disponible à l'accueil de la mairie.

# Du neuf pour les équipements sportifs !

C'était annoncé : la rénovation des sites sportifs est l'une des priorités de la Ville ! Ainsi, au club de tennis de la rue de l'Yser, un local d'accueil des jeunes est en cours de construction et un nouveau revêtement en résine vient d'être posé sur deux courts. Au dojo, la surface des tatamis a été agrandie. Quant à la piscine des Blagis, gérée par la Communauté d'agglomération, sa rénovation et son extension offriront aux Scéens un équipement de qualité où il fera bon venir nager.



Les travaux à la piscine des Blagis.



Un nouveau revêtement sur les deux courts du Tennis club de l'Yser.

## Piscine des Blagis : ça avance !

À mi-parcours des travaux de rénovation et d'extension opérés sur la piscine des Blagis par la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bièvre, il est temps de prendre quelques nouvelles du chantier ! "Le chantier n'a pas pris de retard, il ne rencontre aucune difficulté particulière !" annonce Lise Nadolski, ingénieur à la Communauté d'agglomération, maître d'ouvrage du chantier de rénovation/extension. Aussi, à ce jour, les fondations du 3<sup>e</sup> bassin ont été creusées, une première mise en eau va être réalisée fin octobre pour des tests d'étanchéité. "C'est également au mois d'octobre que les travaux d'assainissement débuteront," poursuit Lise Nadolski, "travaux qui consisteront également en l'installation des cuves de rétention des eaux pluviales destinées, entre autre, à alimenter l'arrosage des espaces verts de la Ville."

La toiture et les murs de façade seront réalisés cet hiver ! Dès lors, l'activité du chantier sera

principalement concentrée à l'intérieur de l'équipement. La réouverture de la piscine est quant à elle toujours prévue pour la fin d'année 2012. Baigneurs et baigneuses : encore un peu de patience...

## Des tatamis pour le dojo

Du côté du dojo des Clos Saint-Marcel, qui a ouvert ses portes en 2009, 45 m<sup>2</sup> de tatamis ont été ajoutés afin de couvrir la totalité de la surface disponible, soit 144 m<sup>2</sup> en tout.

Cet aménagement répond à une demande des utilisateurs du lieu, qui auront désormais de quoi laisser libre court à toutes leurs envies de mouvements !

## Tennis, un nouveau rebond

Depuis début octobre, deux courts du tennis club de Sceaux (rue de l'Yser) offrent aux joueurs un revêtement en résine synthétique, qui remplace l'ancien sol en béton poreux.

Ce nouveau revêtement, posé "à la raclette"

durant le mois de septembre, rend la surface très performante. Sur résine, la vitesse de rebond de balle est intermédiaire, entre la terre battue et le gazon, donnant autant de chance aux joueurs de fond de court qu'à ceux de service-volée. De plus, les qualités de la résine permettent de jouer par tous les temps : la surface imperméable sèche rapidement et permet un jeu en toute sécurité, car il n'est jamais glissant. À vous de jouer !



Toute la surface disponible revouverte de tatamis au dojo du gymnase des Clos Saint-Marcel.

## EN BREF

### Devenez agent recenseur !

La ville de Sceaux recrute des agents recenseurs dans le cadre du recensement de la population. Vous collecterez les informations à l'aide de questionnaires que vous serez chargé de déposer et de récupérer auprès des habitants de

votre secteur. Les postes sont à pourvoir à compter du 19 janvier 2012 pour une durée de 5 semaines.

Une formation obligatoire de deux demi-journées sera organisée la première quinzaine de janvier 2012.

Adresser lettre de motivation et CV à Monsieur le maire de Sceaux, direction des Ressources humaines, 122 rue Houdan, 92331 Sceaux cedex ou par mail : drh@sceaux.fr.

➤ Renseignements au 01 41 13 33 00.

## Le parking Charaire sécurisé

**La partie privée du parking Charaire (deuxième niveau) va bénéficier de plusieurs travaux de sécurisation, très attendus des utilisateurs.**

Le parking Charaire dispose de deux niveaux, le premier étant public, et le deuxième privé, réservé aux seuls locataires des immeubles privés du quartier Charaire et à la Ville, propriétaire de 40 emplacements sur les 200, au titre de son patrimoine privé. Suite à plusieurs actes

de dégradation de voitures survenus dans les lieux, l'association des locataires utilisant la partie privée du parking a émis de longue date le souhait que des travaux de sécurisation y soient entrepris. Requête à laquelle la Ville avait apporté son appui dès le début. Ces demandes ont été réitérées pendant plusieurs années auprès des sociétés propriétaires des immeubles.

Ces aménagements, nécessaires et très attendus, ont enfin été votés par l'assemblée générale

des copropriétaires et verront le jour dès la fin du mois d'octobre 2011. Ainsi, l'accès motorisé au deuxième niveau sera sécurisé grâce à l'installation de portes basculantes, l'accès piéton bénéficiera également d'un système de contrôle. La pose de caméras de vidéo protection sera quant à elle effectuée au mois de novembre. D'autres améliorations sont prévues pour le début de l'année 2012, à savoir la modernisation des ascenseurs et la réfection des cages d'escaliers.

## Rue des Écoles : rénovée !



© Sylvie Scala

Après deux mois et demi de travaux – dont il faut remercier les riverains de s'être accommodés avec philosophie – la rue des Écoles a révélé son nouveau visage, celui d'une rue plus accessible et plus agréable pour tous : piétons, automobilistes ou deux-roues. Le pavage ancien très dégradé a été remplacé par des pavés en granit sciés. Également, les trottoirs ont été abaissés jusqu'au niveau de la



© Sylvie Scala

chaussée afin de créer une "zone de rencontre". Ainsi, bien davantage qu'une rénovation de voirie, cet aménagement illustre la politique

menée par la Ville en faveur du développement des circulations douces et du partage harmonieux de l'espace public.

### EN BREF

#### Fête de la science au CEA

À l'occasion de la *Fête de la science*, le Commissariat à l'énergie atomique et aux énergies alternatives de Fontenay-aux-Roses vous ouvre ses portes le dimanche 16 octobre 2011 de 10h à 18h.

Placées sous le signe de la rencontre

entre les chercheurs, ingénieurs et techniciens du CEA et le public, les animations seront nombreuses : jeux et ateliers pour enfants, visite commentée de laboratoires, expositions, conférences-débats, projection de films sont ainsi au programme.

Un rendez-vous incontournable pour tous les curieux et les passionnés de science !

➤ CEA Fontenay-aux-Roses, 18 route du Panorama. Une pièce d'identité sera demandée aux adultes. Toutes les informations sur [www-dsv.cea.fr/far](http://www-dsv.cea.fr/far).

# Sorties nature

La Communauté d'agglomération vous invite à découvrir gratuitement, accompagné d'un guide naturaliste, les oiseaux qui peuplent les Hauts-de-Bièvre.



Équipés de jumelles et de longues vues (fournies par la Communauté d'agglomération), ce sont dans trois lieux exceptionnels que ces sorties nature vous sont proposées :

## Observatoire à oiseaux au bassin de retenue de la Bièvre

Les 16 octobre et 27 novembre à partir de 14h15, pour une durée de 45 minutes.

À l'origine construit pour réguler le débit de la Bièvre et éviter les risques d'inondation, le bassin de retenue de la Bièvre est devenu une grande réserve et l'un des rares sites en région parisienne où il est possible d'observer facilement les oiseaux en milieu urbain. De nombreuses espèces, qui ont trouvé abris dans la roselière, sont visibles depuis l'observatoire. Récemment classé Réserve naturelle régionale, le bassin bénéficiera d'une gestion plus écologique, favorisant ainsi la prolifération et la préservation des espèces.

## Parc de Sceaux

Le 27 novembre de 9h30 à 12h.

Fleuronné de l'art des jardins à la française du 17<sup>e</sup> siècle, le parc de Sceaux abrite près de 40 espèces d'oiseaux, dont la plupart protégées, ainsi que de nombreuses essences d'arbres.

## Coulée verte des Godets

Le 16 octobre de 9h30 à 12h.

Le long du ru des Godets, espace géré de la Communauté d'agglomération des Hauts-de-Bièvre, le guide naturaliste vous fera découvrir les oiseaux qui vivent sur la Coulée verte.



➤ Inscriptions par téléphone au 01 41 87 82 74, par e-mail sur [dev.durable@agglo-hautsdebievre.fr](mailto:dev.durable@agglo-hautsdebievre.fr) ou en téléchargeant le bulletin sur [www.agglo-hautsdebievre.fr](http://www.agglo-hautsdebievre.fr).

➤ Participation gratuite. Sorties réservées aux habitants de la Communauté d'agglomération.

# La collecte sélective



## Les dates à retenir

### Les déchets végétaux

Collectés sur l'ensemble de la ville, les 4, 11, 18, 25 octobre et 1<sup>er</sup> novembre (sacs à sortir la veille au soir). La collecte se fait dans des sacs en papier biodégradable.



### Les objets encombrants

Secteur 1 : les lundis 3, 17 octobre.

Secteur 2 : les lundis 10, 24 octobre.

Secteur 3 - Résidence des Bas-Coudrais : tous les lundis matin (objets à sortir la veille au soir).



### Les déchets toxiques

Les déchets toxiques doivent être apportés au camion Planète. Prochaines collectes les samedis 1<sup>er</sup> octobre et 5 novembre de 10h à 12h, parking de Gaulle et de 14h à 16h place des Ailantes aux Blagis.



## Ramassages des emballages et déchets ménagers

### Le bac vert

Réservé au verre : les bouteilles, flacons et pots en verre.



### Le bac jaune (anciennement bleu)

Réservé aux bouteilles et flacons en plastique, boîtes de conserve, canettes, barquettes en aluminium, briques alimentaires, bouteilles d'huile, cartons d'emballages, enveloppes avec et sans fenêtre, journaux et magazines. Ne pas mettre de sac plastique dans le bac jaune.



### Le bac marron

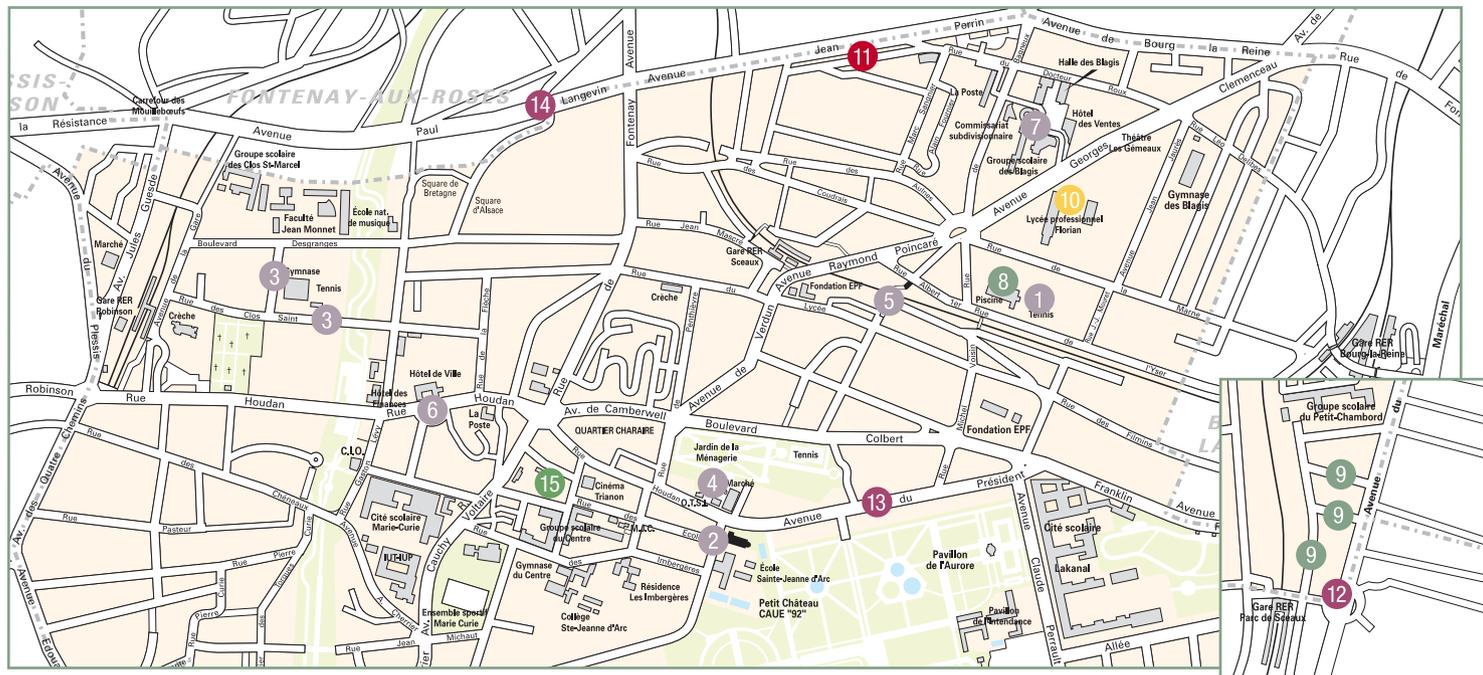
Tout le reste, y compris les sacs en plastique.



Pour rappel, chacun peut obtenir son calendrier de collecte personnalisé sur le site Internet de la Communauté d'agglomération ([www.agglo-hautsdebievre.fr](http://www.agglo-hautsdebievre.fr)) en tapant son adresse.

- Déchetterie communautaire à Verrières-le-Buisson. Horaires d'ouverture : du lundi au samedi, de 10h à 12h15 et de 13h30 à 18h30, le dimanche de 9h à 12h15.
- Communauté d'agglomération des Hauts-de-Bièvre, service environnement, tél. : 01 41 87 81 66 [infodechet-scx@agglo-hautsdebievre.fr](mailto:infodechet-scx@agglo-hautsdebievre.fr)

# Les travaux en octobre et novembre 2011



## Travaux effectués par la Ville

- 1 Achèvement de la construction du centre d'accueil des jeunes au club de tennis.
- 2 Aménagement de pavages rue du Docteur-Berger.
- 3 Enfouissement des réseaux rues des Clos Saint-Marcel et Mademoiselle Mars.
- 4 Rénovation de l'aire de jeux au jardin de la Ménagerie.
- 5 Rénovation de l'éclairage public sentier de Paris et sentier Lakanal.
- 6 Reprise du revêtement place de la Mairie.
- 7 Achèvement de la rénovation du centre municipal de loisirs des Blagis.
- 8 Marquage dans diverses voies, plantation de massifs et élagage (jardin de la Ménagerie, îlot Charaire, cimetière).

## Travaux réalisés par la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bievre

- 8 Rénovation - extension de la piscine des Blagis.
- 9 Réhabilitation du réseau d'assainissement avenue de Touraine, avenue de Berry et avenue d'Anjou.

## Travaux réalisés par la Région

- 10 Restructuration et extension du lycée des métiers Florian.

## Travaux réalisés par l'Office public départemental de l'habitat

- 11 Réaménagement de la contre-allée Jean-Perrin.

## Travaux réalisés par le Département

- 12 Aménagement du carrefour formé par l'avenue Raymond-Aron et l'avenue de la duchesse du Maine. Neutralisation de l'accès avenue de la duchesse du Maine.
- 13 Rénovation de l'éclairage public avenue du président Franklin-Roosevelt.
- 14 Reprise de l'enrobé avenue Paul-Langevin (travaux de nuit).
- 15 Remplacement de sujets isolés dans les plantations d'alignement.

## Travaux réalisés par l'EHPAD public Marguerite-Renaudin

- 15 Travaux d'extension et de restructuration de la maison de retraite publique Marguerite-Renaudin.

## Travaux réalisés par le SEDIF

- Modernisation de branchements en plomb dans diverses voies.

**Michel Ballereau**  
L'empreinte de la vraie charcuterie Maison

41 rue Houdan  
Sceaux

**www.auporceletrose.com**  
...avec les commerçants qui bougent.

**2 maisons de retraite**  
proche de chez vous

- Accueil de personnes valides ou dépendantes
- Séjour permanent ou temporaire
- Animations quotidiennes

**Sceaux**  
Résidence Saint Charles  
99 rue Houdan  
92330 Sceaux  
**01 41 13 34 34**

**Sceaux**  
Maison de retraite spécialisée Alzheimer  
La Maisonnée du Sentier  
10 sentier de La Tour  
92330 Sceaux  
**01 41 13 34 34**

**Point infos-Conseils 7j/7**  
**0825 021 022\***  
Accueil en urgence \*0,15 € / mn  
**0825 011 012**  
**www.medica-france.fr**

22 maisons de retraite  
en région parisienne

**ISOLATION - RAVALEMENT - MENUISERIE**

**fca**

isole vos murs, fenêtres et combles !

**fcaweb.fr**

**01 41 87 08 25**

**AUDITION NOUVELLE** le spécialiste de l'audition à Sceaux

Bonjour,  
Je vous invite aux journées **POUR MIEUX ENTENDRE**

**Découvrez les nouvelles aides auditives numériques :**

- Les aides auditives "invisibles"
- Confortables et discrètes
- Des solutions rechargeables
- Compatibles avec la télévision et le téléphone

**Prenez rendez-vous et bénéficiez de nos offres spéciales**

**BILAN GRATUIT** de votre audition<sup>(1)</sup>

**ESSAI CHEZ VOUS** D'UNE SOLUTION AUDITIVE<sup>(2)</sup>

**GARANTIE 4 ANS<sup>(3)</sup>** de vos aides auditives perte / vol casse / panne

**SIEMENS**  
Vu à la TV **235**

**Delphine GERSTLÉ**  
Audioprothésiste diplômée d'État  
**SCEAUX**  
2, avenue Charles Péguy  
(proche de la Poste - Centre Ville)  
**01 46 61 51 32**

**auditionnouvelle**  
centre de correction auditive

(1) test non médical (2) sur prescription médicale ORL (3) voir conditions au centre

# Commerces : ça bouge à Sceaux...

Richesse et diversité : les activités s'installent et s'épanouissent à Sceaux, dans tous les quartiers ! Intense et dynamique, la vie commerçante fait vivre la ville... au rythme de ses envies !



## Helen Deco

Hanning a ouvert sa première boutique à Houran en Chine dans une communauté française. De retour en France, elle ouvre à Sceaux une boutique identique *Helen Deco* où vous trouverez bijoux fantaisie, accessoires japonais, meubles de Chine, œuvres d'art... Tissus fins et raffinés, meubles en bois exotiques, cette boutique aux couleurs bigarrées permet de faire de jolis cadeaux, pour décorer la maison ou bien se parer d'ornements venus tout droit d'Asie. À découvrir sans tarder.

➤ *Helen Deco*, 112 rue Houdan, ouvert du mardi au samedi de 10h à 13h et de 15h à 19h. Tél. : 01 49 73 67 53.



## Le Lièvre et la tortue à Sceaux !

C'est un comble : *Le Lièvre et la tortue* s'installe allée des Fontaines ! Catherine et André ("*Je suis la tortue, il est le lièvre*", dit Catherine avec le sourire !) proposent des objets de décoration et des meubles de marques belges et italiennes... *Blanc d'ivoire*, bougies *La Française*, *Cotonnades de Mathilde*, *Point à la ligne*, *Amadeus*, *J-Lin*... À noter, un coin enfants avec la marque bretonne *Amandine de Brévlay*. Sur 110 m<sup>2</sup>, *Le lièvre et la tortue* est une boutique, mais venez, explorez, et vous vous y sentirez presque comme chez vous.

➤ *Le Lièvre et la tortue* : ouvert du mercredi au vendredi, de 9h45 à 13h et de 15h à 19h, le samedi de 9h45 à 19h sans interruption et le dimanche de 10h à 13h.



## Nouveau propriétaire

La *Nouvelle Presse des Blagis* a un nouveau propriétaire. Salim Yakoubi vous accueille du lundi au samedi de 7h30 à 13h et de 13h45 à 19h30 et le dimanche de 8h à 13h.

Presse quotidienne, librairie, petit coin *Française des Jeux* pour gratter *Dédé* ou remplir les cases du Loto, vous trouverez toutes sortes de services à la *Nouvelle Presse des Blagis*, sans oublier toute une gamme de produits de papeterie pour ne manquer de rien à l'école tout au long de l'année !

➤ *Nouvelle Presse des Blagis*, 10 rue du Docteur-Roux. Tél. : 01 46 61 95 71.

## Kikoo

Grâce à la carte Kikoo, lorsque vous achetez chez les commerçants participants, vous accumulez de l'argent sur une carte de fidélité. Vous pouvez ensuite dépenser cette "cagnotte" chez le commerçant Kikoo de votre choix. La carte est gratuite : demandez-la !

### Les commerçants Kikoo à Sceaux :

**By Enzo** (sprêt-à-porter homme),  
3 rue Michel-Charaire

**Chocolats De Neuville**, 43 rue Houdan

**De fil en aiguille** (mercerie), 21 rue Houdan

**Domisport** (articles de sport),  
72 avenue Jean-Perrin

**Enzo blue** (prêt-à-porter femme),  
51 rue Houdan

**Les saveurs de l'océan** (poissonnerie),  
17 rue Houdan

**Lumière et objet** (luminaire et décoration),  
26 rue des Écoles

**Lynx optique**,  
14 rue Honoré-de-Balzac

**Optique Bonot**, 86 rue Houdan

**So-Web**, 11-12 rue des Écoles

**Voir autrement** (optique),  
2 rue Marguerite-Renaudin

➤ Tél. : 01 46 14 27 14. [www.cartetikoo.fr](http://www.cartetikoo.fr)



Venez vite ... C'EST OUVERT du mercredi au dimanche midi



**VOTRE MAGASIN  
OBJETS, DECORATION & MOBILIER**

2/4, allée des Fontaines - 92330 SCEAUX  
lelievre-et-latortue@orange.fr  
01 41 13 81 93



**Votre auto-moto-école CFR Européen  
FORMATIONS ACCÉLÉRÉES STAGES**

170 av. du Général Leclerc - 92330 Sceaux - Tél. 01 46 61 97 17  
N2o/ Gare Parc de Sceaux - cfre.sceaux@free.fr - http://www.cfremvs.com



**PRIX COLLECTIVITÉS**  
Référéncé "Paris pas cher"



**-25%  
sur les meubles**

64 av. Raymond Croland - 92350 LE PLESSIS-ROBINSON  
☎ 01 47 02 15 66 - [www.fradett-meubles.fr](http://www.fradett-meubles.fr)

- Salons
- Séjours
- Chambres
- Fauteuils Relax
- Literies
- Cuisines Pyram
- Aménagement de placards

**Point Fort FICHET B.L.R. PROTECTION**  
CONCESSIONNAIRE Fichet Point Fort

COFFRE FORT 78, bd du Mal Joffre BOURG LA REINE  
SERRURE HAUTE SÛRETÉ 01 47 02 20 20  
[www.blr-protection.fr](http://www.blr-protection.fr)

Devis gratuits Dépannage Serrurerie toutes marques

- Blocs-portes • Portes blindées
- Fermetures • Alarmes
- Interphones • Automatismes
- Fenêtres PVC

*Garde d'enfants & Soutien scolaire à domicile*

**Family Sphere**  
Ensemble, au service de vos enfants

56 bis Av de la Division Leclerc  
92160 ANTONY  
(entrée de l'agence Rue Coustou à l'angle du Bistrot du Boucher)  
contact.antony.92@family-sphere.fr

Organisme agréé par l'Etat

[www.family-sphere.fr](http://www.family-sphere.fr) 01 75 60 03 50

**ACHAT - DEBARRAS - SUCCESSIONS**  
CONSEIL ET COURTAGE EN OBJETS D'ART

Achète tous types d'objets du XVII<sup>e</sup> au Design du XX<sup>e</sup>  
Bibelots, céramiques, livres, verrerie, mobilier divers, luminaires, tableaux, jouets anciens, Militaria, instruments de musique...

Olivier ADROIT - 06.16.77.33.66 - 01.78.76.03.24  
22-32, sentier des Torques et 16, domaine de Seignelay - 92290 CHATENAY MALABRY  
olivier.adroit@laposte.net

# Citoyens de demain

**Entre les 7 et 13 octobre sera élu le nouveau conseil d'Enfants. Un nouveau mandat, de nouveaux élus, de nouveaux objectifs...**

Le conseil d'Enfants permet de créer un lien entre les enfants, la structure dans laquelle ils évoluent et la ville dans laquelle ils vivent. C'est un moment privilégié durant lequel ils deviennent acteurs au sein de leur cité, en faisant des propositions constructives lors d'un temps qui leur est dédié. À Sceaux, les élections du nouveau conseil d'Enfants auront lieu dans les écoles de la Ville du 7 au 13 octobre.

Les nouveaux jeunes élus se réuniront lors de la première séance plénière d'installation de ce conseil en novembre. C'est lors de ce rendez-vous d'importance que leur seront exposés leurs fonctions et les objectifs de cette année de mandat.

Une année bien remplie en perspective...



© Sylvie Scala

## Inscription sur les listes électorales

**2012 sera une année riche en rendez-vous électoraux. Pour pouvoir voter à l'élection présidentielle et aux législatives, pensez à vous inscrire sur les listes électorales avant le 31 décembre 2011 !**

### Ce qu'il faut savoir

Pour pouvoir voter à l'élection présidentielle, vous devez avoir la nationalité française et fêter votre 18<sup>e</sup> anniversaire au plus tard le samedi 21 avril 2012, veille du premier tour. L'inscription sur les listes électorales se fait automatiquement pour tous les nouveaux majeurs. Toutefois, si vous n'avez pas reçu de courrier de confirmation au 20 décembre, il est conseillé de contacter le service Population et citoyenneté. Si votre anniversaire tombe entre les deux tours, vous ne pourrez pas voter, même au second tour. Le même principe s'applique pour les élections législatives qui se dérouleront les 10 et 17 juin 2012.

L'inscription sur les listes électorales prévaut également, si vous venez d'emménager à Sceaux, ou bien suite à un déménagement à l'intérieur de la ville, votre changement d'adresse entraînant un changement de bureau de vote.

Pour effectuer cette démarche, il suffit de vous présenter à l'hôtel de ville munis d'une pièce d'identité ainsi que d'un justificatif de domicile. Si vous ne pouvez pas vous déplacer, l'inscription sur les listes électorales peut se faire par procuration ou par correspondance.



© Sylvie Scala

### Dates des élections en 2012

- > **Élection présidentielle** : premier tour le dimanche 22 avril 2012 et deuxième tour le dimanche 6 mai 2012.
- > **Élections législatives** : premier tour le dimanche 10 juin 2012 et deuxième tour le dimanche 17 juin 2012.

# Tribunes

Les informations, chiffres et opinions publiés dans les tribunes ci-après sont placés sous la seule responsabilité de leurs auteurs.

## Groupe : UMP

### Sceaux = 51 millions d'euros de dettes soit 2500 € par habitant

Le dernier débat d'orientation budgétaire date du début de l'année. Avec la crise grave que nous vivons et qui semble hélas s'amplifier, nos inquiétudes se justifiaient. Un concentré d'autosatisfaction peut-il tenir lieu de vision vu la situation économique ? La Ville est certifiée "Qualiville"... Très bien, mais y avait-il péril ? Sur 36 000 communes, à peine une trentaine ont cette certification. Les 35 970 autres municipalités ont-elles un service public "non-conforme" ? Est-ce un luxe que Sceaux pouvait se permettre ? Entre l'éditorial du maire et les deux pages consacrées à "Qualiville" dans le magazine de septembre, pas un mot sur les coûts directs et indirects. Notre dette est anormale pour une collectivité locale telle que la nôtre. Elle génère à elle seule une charge de 1,4 million d'euros par an quand les taux sont au plus bas. La Ville municipalise mais où sont les pistes d'économies ? Où est la volonté réelle de désendettement ? Au nom de la protection des services publics, on dépense et on dépense encore... Comme s'il y avait péril ! Laisser supposer que la dette se justifie par leurs sauvegardes est une gageure. *Problèmes de budget ? La faute à l'État*, essaie-t-on de nous faire croire... Si le service public n'a pas de prix, il a un coût... In fine, qui paye ?... De la mesure s'impose.

Christian Lancrenon, délégué UMP de Sceaux, Claude Gaudart, Francis Brunelle, conseillers municipaux.

UMP Sceaux, BP17 - 92331 SCEAUX CEDEX - ump.sceaux@laposte.net

## Groupe : La Voix des Scéens

### IL N'EST PIRE AVEUGLE QUE CELUI QUI NE VEUT PAS VOIR

Le dernier éditorial du maire se réfère à la crise comme s'il s'agissait d'un non-événement, et brocarde "les déclarations (...) catastrophistes, qu'à la fin plus personne n'écoute".

En fin de compte il nie les évidentes difficultés qui attendent la commune et la France, tire des chèques sur l'avenir en imaginant que la croissance va durer éternellement, démontrant ainsi son incompréhension de la situation.

Il élude aussi sa responsabilité propre dans le montant de la dette globale de la France. Car la dette de Sceaux, 51 M € à fin 2010 (soit 168% de ses recettes réelles), s'ajoute bien à la dette souveraine du pays. Mais il n'en a cure ! N'écrivait-il pas en février 2006 au sujet de celle-ci : "Dette publique : et si ce n'était pas si grave ?". (sic)

Nous, en revanche, nous avons depuis des années une analyse raisonnable et prémonitoire. Quoi que dise le maire, la réduction de la dette de Sceaux est une priorité. Inutile d'accuser l'État ou d'autres de tous les maux. "Chacun doit balayer devant sa porte".

En fin de compte, le seul conseil qu'il formule est de "nous occuper de notre jeunesse". C'est oublier que cette crise est en bonne partie le résultat de l'endettement... Or qui devra un jour rembourser les dettes que nos politiques accumulent, Philippe Laurent en tête ?

La jeunesse d'aujourd'hui !

Pour "La Voix des Scéens" : Jean-Jacques Campan, Marie Claudel, Claude Debon. Contact : lavoixdessceens@orange.fr - BP56 - 92330 Sceaux

## Groupe : Vivre à Sceaux - Majorité municipale

### La "règle d'or" : une réalité pour Sceaux !

Dans l'actualité de ces dernières semaines, nous avons vu s'engager un débat autour de la "règle d'or" budgétaire et de son inscription dans la Constitution.

La "règle d'or" prévoit un retour progressif à l'équilibre des finances publiques. Loin d'être une nouveauté, celle-ci est une réalité tangible pour les finances des collectivités locales et par conséquent pour notre ville. La "règle d'or" a ainsi pour objectif de protéger les générations futures de la dette et d'établir pour chaque nouvelle dépense une mesure d'économie en face, ou une nouvelle recette.

Pour toutes les collectivités locales en effet, il s'agit depuis toujours d'une obligation qui est clairement et précisément définie par la loi. En effet, les dépenses et les recettes doivent être évaluées de façon sincère, sans surestimer les recettes et sous-estimer les dépenses. En outre, la force de cette loi réside dans le fait que l'emprunt ne peut servir qu'à financer les investissements et que les dépenses de fonctionnement ne peuvent donc être financées que par des recettes propres. Cette obligation fait l'objet d'un contrôle systématique par les services de la préfecture ainsi que, autant que de besoin, par la chambre régionale des comptes. Les manquements sont sanctionnés avec célérité et sévérité puisque dans certains cas extrêmes et très rares en France, le budget peut être arrêté par le préfet et la collectivité mise sous tutelle.

La "règle d'or" des collectivités territoriales est donc l'un des principes d'une gestion budgétaire saine. Notre ville a toujours parfaitement respecté cette

règle comme en atteste une fois encore la dernière analyse menée par la direction générale des Finances publiques (publiée au printemps 2011 et portant sur les exercices 2008 à 2010), qui évoque notamment "la maîtrise des charges de fonctionnement réelles" et "l'évolution favorable de la situation financière de la commune". Les banques en font une appréciation comparable, et elles ont souscrit sans aucune difficulté le renouvellement de la ligne de trésorerie pendant l'été. Naturellement, la Ville ne compte aucun emprunt dit "toxique" dans son encours de dette, car elle a toujours refusé la facilité que cela représentait.

Avec un excédent budgétaire de 3 millions d'euros en 2010, qui vient - pour sa modeste part -, en déduction du déficit de l'État, la majorité municipale de Sceaux participe positivement au retour à l'équilibre général des finances publiques françaises, tout en continuant ses efforts pour maintenir le niveau de services aux Scéens, soutenir l'activité économique par l'investissement et ainsi participer à la création d'emplois dans une période de plus en plus difficile pour nos concitoyens.

La réalité de la situation de Sceaux est ainsi bien éloignée des slogans sombres lus et entendus à longueur de certains tracts et tribunes, qui, loin de présenter des "faits", mentent par omission et n'ont pour seul objectif que de déconsidérer et salir le maire, la majorité et l'image de la Ville. Nous ne laissons pas cinquante années de travail et de progrès ainsi bafouées.

Les élus de la majorité municipale de Sceaux  
contact@vivreasceaux.com

CINÉMA

# Le Trianon : mon "Home cinéma"

D'ateliers cinéma en rencontres avec des réalisateurs, le cinéma Trianon est un vrai cinéma de quartier. Il bouge, bouscule, débat, discute, interroge, interpelle et accueille de plus en plus de spectateurs, avec une progression de plus de 7,19% sur les 10 derniers mois de l'année... Plus qu'un cinéma, un bouillon de culture !

## L'Atelier cinéma : le 7<sup>e</sup> art à la carte

Vous aimez le cinéma ? Vous avez envie de vous exprimer, d'échanger des idées après un film qui vous enthousiasme ? Chaque année, sur un thème précis, venez échanger vos impressions, à l'issue de chaque film, avec Bruno Chéry, enseignant. Les projections sont ouvertes à tout public, et se tiennent le mardi à 14h30 et à 20h30. Pour cette première saison, seront étudiés à la loupe trois grands réalisateurs américains : Orson Welles, Élia Kazan et Manckiewicz, pour leurs regards acerbes et critiques sur la société américaine.

Premier rendez-vous avec Orson Welles le mardi 11 octobre avec *Citizen Kane*... "Je combats pour le cinéma universel comme un géant dans un monde de nains" a un jour déclaré Orson Welles. En fin de compte, L'Atelier cinéma étudiera ces "Quelques américains... pas tranquilles"...

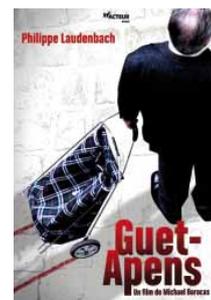
➤ Tout le programme sur [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr)



"Les grands classiques sont aussi forts que les grandes productions d'aujourd'hui", commente Marie Rolland, animatrice culturelle au collège Jeanne-d'Arc.

## Courts, mais bons !

Le court-métrage fait parfois de l'ombre au long ! Le vendredi 21 octobre 2011 à 21h, le cinéma Trianon vous invite à une soirée spécial courts, avec carte blanche au réalisateur Michaël Barocas, présent lors de la manifestation. Pour l'anecdote, le réalisateur avait suivi Patrick Roger dans un truculent documentaire *Patrick Roger, un chocolatier atypique* en 2008. Il vient présenter ici son 7<sup>e</sup> court-métrage *Guet-Appens*. Découvrez dès aujourd'hui le travail de l'artiste sur [www.michaelbarocas.com](http://www.michaelbarocas.com).



## Le collège Jeanne-d'Arc aime le cinéma

Dans le cadre de L'Atelier cinéma, une séance supplémentaire pour la classe de 4<sup>e</sup> du collège Jeanne-d'Arc a été créée à 14h30. Séance qui sera ouverte également à tout public. Marie Rolland, animatrice culturelle pour cette classe, en est l'instigatrice. "J'ai trouvé cette initiative intéressante du fait que mes élèves de théâtre allaient très peu au cinéma et ont davantage une culture série TV. Un film, c'est une rencontre. Qui peut influencer une vie, une façon de voir. *Citizen Kane* a été un moment important lors de mon adolescence". Une vingtaine d'élèves visionnera sur grand écran les classiques du cinéma américain, puis travaillera de façon pratique (écriture, tournage

D'autres courts seront projetés également, choisis par Michaël Barocas : *Prochainement sur vos écrans* de Fabrice Maruca, *Séance familiale* de Cheng Chui Kuo, *Haram* de Benoît Martin, *Le plafond* de Mathieu Demy et *L'accordeur* de Olivier Treiner.

L'occasion de découvrir un format court, mais concentré, du cinéma français ! Ne dit-on pas "Petit, mais costaud" ?

➤ Cinéma Trianon, 3 bis rue Marguerite-Renaudin. Tél. : 01 46 61 20 52. [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr)

# Les Gémeaux sur un plateau

**Sur les planches du théâtre**  
Les Gémeaux, théâtre et musique tissent leur toile ! Rendez-vous avec de grands moments d'émotion...

## Tartuffe de Molière

> Du 6 au 23 octobre, du mardi au samedi à 20h45 et le dimanche à 17h

Les trois premiers actes de *Tartuffe* ont été représentés à Versailles pour le Roi Soleil le 12 mai 1664. La comédie, entière et achevée en cinq actes, a été représentée au château de Raincy près de Paris pour S.A.S. Monseigneur le Prince le 29 novembre 1664 et donnée depuis au public dans la salle du Palais-Royal le 5 août 1667, puis le 5 février 1669 par la Troupe du Roi.

Avec *Tartuffe*, Molière livre une satire grinçante de toutes les hypocrisies, satire qui fait mouche et qui, 300 ans plus tard, reste toujours de mise : en témoignent les mises en scène modernes, qui se succèdent, collant à l'actualité, et le nom de Tartuffe qui est définitivement passé dans la langue comme synonyme d'hypocrite. Dans une mise en scène éclairée d'Éric Lacascade.



© Mario Del Curto



© JP. Rosenkranz

## Giovanni Mirabassi trio : piano piano

> Les 14 et 15 octobre à 21h30

Pianiste et compositeur italien né à Pérouse en 1970. Il commence le piano à l'âge de trois ans et se tourne vers le jazz à dix ans. Autodidacte, il étudie en écoutant Bud Powell, Art Tatum, Oscar Peterson, Jacky Byard, puis Bill Evans, Kenny Barron, Chick Corea, Keith Jarrett, mais aussi des musiciens jouant d'autres instruments que le piano, de Charlie Parker à

contrebasse-batterie, celle qu'il affectionne le plus et avec laquelle il a débuté. Il s'est entouré ici d'une rythmique de luxe : le batteur américain Leon Parker et le contrebassiste italien Gianluca Renzi...



© DR

Pat Metheny en passant par Astor Piazzolla et Elton John, Bach, Brahms, Charles Mingus... Et, bien sûr Enrico Pieranunzi, qui demeure l'une des ses plus fortes influences.

En une dizaine d'années, récompensé par une victoire du Jazz, un prix de l'Académie du Jazz et un Django d'Or, le pianiste italo-parisien s'est imposé dans le panorama du jazz. Avec ce tout nouveau *Live Blue Note*, Giovanni Mirabassi retrouve la formule magique piano-

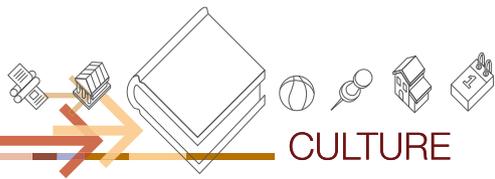
## La Chapelle rhénane raconte la Nativité

> Du 4 au 6 novembre, vendredi et samedi à 20h45 et dimanche à 17h

En résidence de production aux Gémeaux, la Chapelle Rhénane, sous la direction de Benoît Haller, donne l'*Histoire de la Nativité* de Henrich Schütz et *La Pastorale sur la naissance de Jésus* de Marc-Antoine Charpentier. Cette dernière œuvre constitue une célébration uniformément joyeuse et élégante, à la croisée du sacré et du profane. La nativité y est évoquée par les bergers dans une suite de récits, d'airs, de chœurs et de danses accompagnés par les violons et les flûtes.

C'est au soir de sa vie que Heinrich Schütz en 1664 composa l'*Histoire de la Nativité*. Comme *La Pastorale* de Charpentier, cet oratorio est à rapprocher des histoires sacrées des Italiens Rossi ou encore Carissimi, mais fidèle à son habitude, Schütz intègre dans ce genre sa ferveur de luthérien allemand.

➤ Les Gémeaux/scène nationale,  
49 avenue Georges-Clemenceau.  
Tél. : 01 46 61 36 67.



CULTURE



## Douceurs musicales

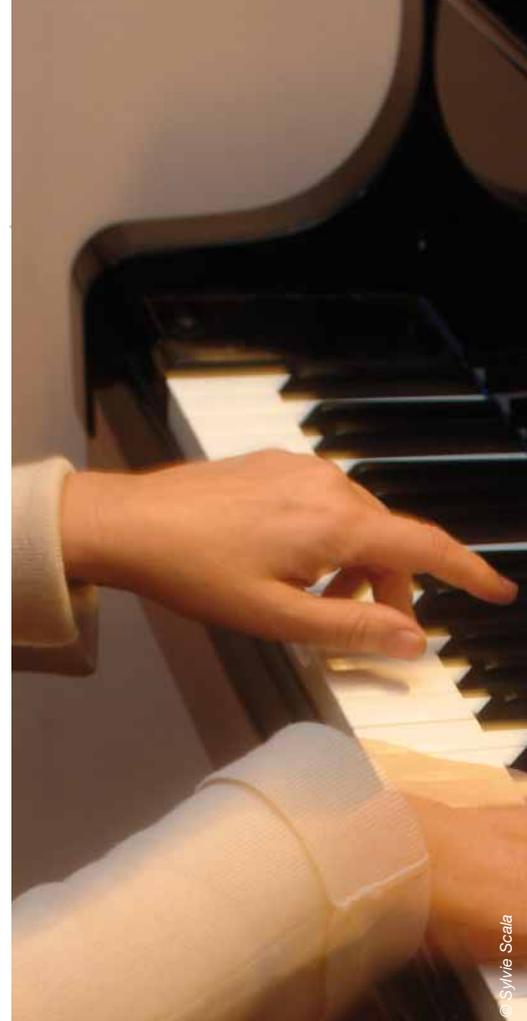
**Quand le jazz est là au conservatoire de musique, tout va ! En plus du concert des lauréats, la musique va tous azimuts !**

Saviez-vous que le conservatoire propose depuis quelques années des ateliers de jazz ? Ces ateliers sont accessibles même si vous n'êtes pas inscrit au conservatoire et quel que soit votre instrument de prédilection. Venez partager en toute convivialité les joies de cette musique ! Selon le niveau de votre pratique instrumentale et l'intensité de votre motivation, vous accéderez à l'un de ces trois ateliers qui ont été confiés à deux talentueux musiciens-pédagogues : Gary Brunton pour le 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> cycle et Vincent Jacqz pour le 3<sup>e</sup> cycle. Ne tardez pas, il ne reste que quelques places ! Le concert des lauréats est un moment

musical qui permet d'entendre musique classique et jazz. Il vous est offert par les plus brillants des élèves, ceux qui ont obtenu en juin dernier leur diplôme d'études musicales. Voici l'occasion de les encourager pour la suite de leur parcours. Rendez-vous **le jeudi 13 octobre à 20h** à l'Auditorium.

➤ **Attention, le numéro de téléphone du conservatoire a changé ! Pour obtenir l'accueil, vous devez désormais composer le 01 41 87 12 84.**

➤ **11/13 boulevard Carnot à Bourg-la-Reine. Tél. : 01 41 87 12 84.**



© Sylvie Scala

## Les Petites Nuits à la clé

**Jusqu'en novembre, le domaine de Sceaux renoue avec l'esprit des fêtes de la duchesse du Maine. Ces *Petites Nuits*, écho des *Grandes Nuits* du 18<sup>e</sup> siècle, combinent musique, danse, chanson et cuisine. À savourer sans modération.**

*Cuisine baroque au grand jardin* ou comment inventer des recettes, réelles ou loufoques, parfois totalement improbables, en suivant l'inspiration de la musique baroque !

Une expérience entre l'alchimie et la gourmandise qui fonctionne par associations d'idées et de saveurs. Pour une délicieuse soirée avec *La Compagnie des violons du Roy*.

*La Compagnie des violons du Roy* est un ensemble polyphonique, instrumental et vocal, composé, selon la tradition des bandes de violons du 17<sup>e</sup> et 18<sup>e</sup> siècle, de quelques violons à une trentaine d'instrumentistes ainsi que d'un quatuor vocal, ménétriers de la parole donnant le texte dans la dynamique de la danse.

Cet ensemble constitué autour de Frédéric

Martin travaille ce rapport fondamental qui lie la danse (et plus généralement le mouvement) et la musique, renouant ainsi avec la première fonction des "joueurs de violon".

➤ **Vendredi 21 octobre à 20h, au château du domaine de Sceaux. Tarif : 16 €.**  
Réservation obligatoire au 01 41 87 29 71.  
[www.domaine-de-sceaux.fr](http://www.domaine-de-sceaux.fr)

## EN BREF

### Concert

La Maîtrise Sainte-Marie d'Antony donnera son concert annuel **le dimanche 16 octobre 2011 à 16h** à l'église Saint-Jean-Baptiste de Sceaux.

Au programme : *Lauda Jerusalem* (extrait) de De La Lande Michel Richard, motet

*Tristis est anima mea* de Mikael Haydn, *Dextera Domini* de César Franck, *Cantique de Jean Racine* de Gabriel Fauré, *Locuste* de Anton Bruckner, *Libera me Domine* de Jean Langlais, *Salve Regina* de Georges Bessonnet, *The Lord Bless You and Keep*

*You* de John Rutter, *Missa Sancti Jacobi* de Stefan Trenner.

Un concert de grande qualité à ne pas manquer !

➤ Renseignements : 01 46 11 58 27.

# Géants : Van Gogh et Cézanne

*Les Rencontres littéraires et artistiques* poursuivent le cycle de conférences sur l'histoire de l'art avec des intervenants de haut niveau. Pour commencer, focus sur deux géants...

"Mon travail à moi, j'y risque ma vie et ma raison y a sombré à moitié" écrit Van Gogh en 1890 dans sa dernière lettre à son frère Théo. Au cours de sa courte carrière, une décennie à peine, il crée environ mille tableaux et développe un style d'une originalité saisissante, où l'audace des couleurs et la puissance de la touche expriment des émotions intenses.

Cézanne aime s'identifier au prophète Moïse. Il a suivi une route difficile, guidé par ses seules certitudes intérieures. Son art ouvre une nouvelle voie à la peinture. Pourtant en 1904, il écrit encore modestement "J'ai réalisé quelques progrès. Pourquoi si tard et si péniblement ? L'art serait-il en effet, un sacerdoce, qui demande des purs qui lui appartiennent tout entier ?"...

➤ *Vincent Van Gogh, tout peindre, être et n'être que soi-même* par Pascal Bonafoux, le vendredi 14 octobre 2011 à 14h30.

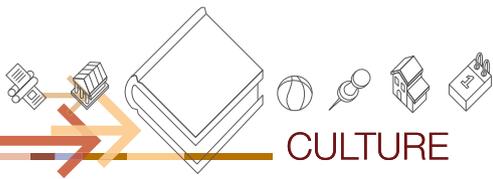
*Cézanne et la modernité de la tradition* par Gilles Genty, le mercredi 19 octobre 2011 à 14h30.

Conférences à l'Ancienne mairie, 68 rue Houdan. Renseignements et réservations au 01 46 61 25 88.

## Conférences



- *Londres au fil de la Tamise*, par Benoît Dusart, historien d'art, le 4 octobre à 14h30.
- *Les mutations des villes et des campagnes chinoises*, par Laure Ozanon, le lundi 10 octobre à 14h30.
- *La peinture italienne au musée de l'Ermitage*, par Maria Ozerova, le lundi 17 octobre à 14h30.
- Conférences organisées par *Sceaux, culture, loisirs et amitié*, à l'Ancienne mairie, 68 rue Houdan. Tél. : 01 46 60 94 00.
- *Vincent Van Gogh : tout peindre, être et n'être que soi-même*, par Pascal Bonafoux, le 14 octobre à 14h30.
- *Cézanne et la modernité de la tradition*, par Gilles Genty, le 19 octobre à 14h30.
- *Pierre-Paul Rubens, prince du baroque*, par Dominique Brême, le 4 novembre à 14h30.
- Conférences organisées par *Rencontres littéraires et artistiques de Sceaux*, à l'Ancienne mairie, 68 rue Houdan. Tél. : 01 46 61 25 88.
- *Les archives nationales : de nouveaux enjeux pour la mémoire de la France*, par Bruno Galland, le 3 octobre à 15h, au cinéma Le Scarron de Fontenay-aux-Roses.
- *Les champignons, aliments, médicaments ou poisons ? Nos meilleurs alliés comme nos pires ennemis*, par Jean-Christophe Gueguen, le 11 octobre à 15h.
- *L'amiral de Grasse : le héros déchu de la guerre d'Indépendance américaine*, par Jean de Preneuf, le 18 octobre à 15h.
- Conférences organisées par le Collège universitaire Jean-Fournier, "les Garages", 20 rue des Imbergères, salle 1. Tél. : 01 43 50 54 08.
- *Bien manger pour nourrir le cerveau*, par le docteur Jean-Claude Houdret, le 8 octobre à 15h, à l'Ancienne mairie, 68 rue Houdan.
- *Il était une fois un rocher... ou l'histoire de la Principauté de Monaco*, par Béatrice Ehrlich, suivie d'un goûter, le 13 octobre à 15h, au restaurant du théâtre des Gémeaux.
- *La victoire avec la RAF : souvenir d'un jeune Français engagé dans la bataille*, par Jean Duquesnoy, le 15 octobre à 15h, au local de *Bienvenue à Sceaux*, 14<sup>ter</sup> rue des Imbergères.
- *Le printemps des peuples de 1848*, par Philippe Conrad, le 5 novembre à 15h, à l'Ancienne mairie.
- Conférences organisées par *Bienvenue à Sceaux*. Tél. : 01 43 50 45 05.
- *Les prodiges de la machine de Marly*, dans le cadre de *Eaux de Seine*, le 15 octobre à 15h au Petit Château.
- *Les secrets de l'hydraulique au parc de Sceaux*, visite guidée le 16 octobre à 15h.
- *L'église Notre Dame de Châtillon*, dans le cadre des *Trésors d'Île-de-France*, par Claire Vigne-Dumas, le 23 octobre à 15h.
- Visites guidées du château et des collections du musée tous les jours (sauf le mardi) à 15h.
- Conférences, cours et visites organisés par le musée de l'Île-de-France. Réservations au 01 41 87 29 71.



CULTURE



LIVRES

# Gourmandises littéraires

**Présentation de la rentrée littéraire, rencontre d'auteurs, ateliers d'intercompréhension, club de lecture... Interdit de ne pas tricoter (ou fricoter !) avec les mots ! Merci la bibliothèque...**

## 435 + 219 = rentrée littéraire

435 romans français et 219 romans traduits paraissent entre le 15 août et fin octobre ! La bibliothèque municipale n'achètera pas tout, mais vous propose de découvrir **le samedi 8 octobre à 16h** une vingtaine d'entre eux. Les auteurs connus : Emmanuel Carrère, Delphine de Vigan, Véronique Ovaldé, David Foenkinos, Jonathan Franzen, Haruki Murakami, Sofi Oksanen... et quelques nouveaux venus prometteurs comme Marien Defalvard, Caroline Lunoir, Virginie Deloffre.

## Bain de langues

L'intercompréhension est une pratique de communication qui consiste à parler ou à écrire dans sa langue maternelle avec un locuteur d'une autre langue. Ce dernier, sans répondre dans la langue de l'autre, la comprend et répond... dans sa langue ! Mais le mieux, c'est encore de venir assister à une séance de démonstration **le samedi 8 octobre à 14h30**, puis à des ateliers tous les jeudis à 18h du 8 octobre au 15 décembre sans interruption y compris pendant les vacances de la Toussaint les 8, 13, 20, 27 octobre, les 3, 10, 17 et 24 novembre et les 8 et 15 décembre.

## Thierry Laget, éclairé



© Catherine Hélie/Gallimard

Thierry Laget est scéen et ne se contente pas d'écrire : il allume nos lanternes. En tous les cas, il vient de publier son dernier roman aux éditions Gallimard *La lanterne d'Aristote*, roman dans lequel une comtesse charge un homme de cataloguer la bibliothèque de son



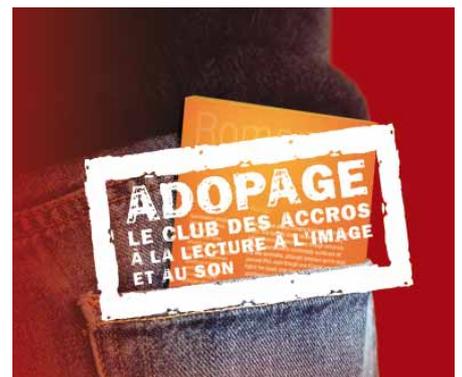
De haut en bas : Delphine de Vigan, David Foenkinos, Sofi Oksanen, Emmanuel Carrère, Caroline Lunoir, Haruki Murakami.

château. Cet homme traverse les nuits et les jours du domaine, franchit les apparences, lit tous les livres, même ceux qui ne sont pas écrits et dont il invente l'intrigue, à mesure qu'il découvre que les morts ne sont pas morts, ni les fantômes ceux qu'on croyait, ni les vérités celles qu'on admettait. En fin de compte, c'est de la littérature elle-même qu'il s'agit, et à laquelle il est rendu ici le plus beau des hommages. *"C'était mon rêve d'avoir une bibliothèque sur plusieurs générations ! Je le réalise avec ce roman !"*. Auteur discret, Thierry Laget, amoureux de Stendhal et de Balzac, nous offre là un roman plein d'émotions, de coups de théâtre...

Venez rencontrer l'auteur **le 15 octobre à 16h**, en partenariat avec la librairie *Le Roi Lire*.

➤ À la bibliothèque également, pour le jeune public, la *Fête du cinéma d'animation* et l'exposition *À la découverte du loup* (voir page 33 de *Sceaux magazine*).

➤ Bibliothèque municipale, 7 rue Honoré-de-Balzac. Tél. : 01 46 61 66 10.



**Adopage, le club des accros à la lecture, à l'image et au son de 13 à 18 ans**

Le premier rendez-vous se tiendra **le samedi 8 octobre à 14h30**. Cette rencontre portera sur le genre de la bit-lit, littéralement "littérature mordante", et sous-genre de la fantasy urbaine. Découvrez Charlaïne Harris, Carrie Vaughn, Kami Garcia, Margaret Stohl et bien d'autres !

# En peinture, en sculpture, en photos...

**Les 8 et 9 octobre 2011, la ville de Sceaux organise en partenariat avec les artistes scéens un week-end portes ouvertes de leurs ateliers. Venez découvrir les coulisses de la création !**

Sceaux en peinture ! Venez découvrir les ateliers des artistes de la ville. Chaque lieu a son âme, et traduit la personnalité de celui qui l'investit de son travail artistique. Les artistes ouvriront leurs portes le **samedi 8 octobre de 18h à 22h** et le **dimanche 9 octobre de 15h à 19h**.

Exceptionnellement, le collectif *Bloc-House* du 54 rue de Bagneux sera ouvert **samedi soir de 15h à 23h**, en proposant, dans le jardin, un concert du groupe pop rock *Alky Palace* ([www.facebook.com/wearealkypalace](http://www.facebook.com/wearealkypalace)) à 20h.

Pour la 6<sup>e</sup> édition de ce week-end artistique, des nouveautés ! Un quiz permettra de découvrir de manière ludique les différents ateliers. Chacun pourra tenter sa chance en répondant aux différentes questions et notamment en

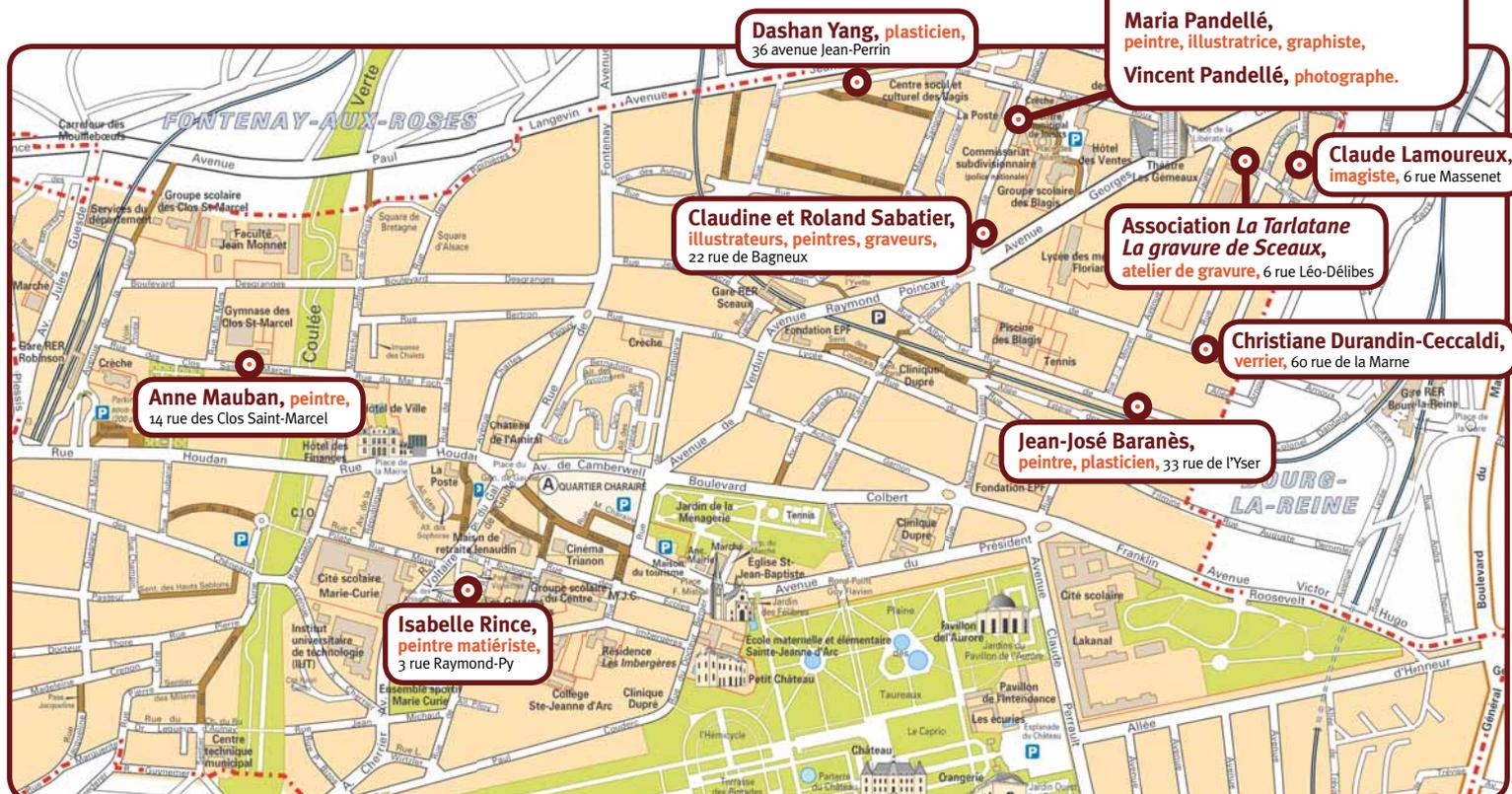
devinant le poids d'une sculpture. Un abonnement d'un an à la bibliothèque municipale, ainsi que 5 places pour le cinéma Trianon de Sceaux seront à gagner.

Les formulaires sont disponibles en téléchargement sur [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr), auprès de la Maison du tourisme et dans les ateliers des artistes.

Dans un souci de développement durable, la Ville met à disposition des usagers, sur inscription préalable, quelques vélos (VAE ou classique) afin de visiter les différents ateliers le dimanche après-midi.

Un stand d'information situé rue Houdan, partie piétonne, sera à votre disposition le **samedi 8 octobre de 10h à 13h** et de 15h à 18h.

- Pour plus d'informations sur les journées et les artistes, téléchargez le plan et le dossier des artistes participants sur [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr)
- Renseignements et réservation des vélos : direction de l'Action culturelle et du patrimoine. Tél. : 01 41 13 32 52.



**Le collectif *Bloc-House*,**  
54 rue de Bagneux

**Milan Atanaskovic, plasticien,**  
**Christophe Bogdan, peintre,**  
**Jérôme Bouchez, plasticien,**  
**Eliza Magri, plasticien,**  
**Lahouri Mansouri dit Wari,**  
**peintre musicien,**  
**Paule Millara, sculpteur, aquarelliste,**  
**Malgorzata Montenoise, peintre,**  
**Maria Pandellé,**  
**peintre, illustratrice, graphiste,**  
**Vincent Pandellé, photographe.**

**Claude Lamoureux,**  
**imagiste, 6 rue Massenet**

**Association La Tarlatane**  
**La gravure de Sceaux,**  
**atelier de gravure, 6 rue Léo-Délibes**

**Christiane Durandin-Ceccaldi,**  
**verrier, 60 rue de la Marne**

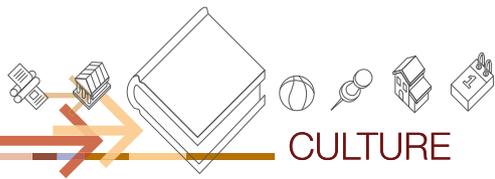
**Jean-José Baranès,**  
**peintre, plasticien, 33 rue de l'Yser**

**Isabelle Rince,**  
**peintre matériste,**  
**3 rue Raymond-Py**

**Anne Mauban, peintre,**  
**14 rue des Clos Saint-Marcel**

**Claudine et Roland Sabatier,**  
**illustrateurs, peintres, graveurs,**  
**22 rue de Bagneux**

**Dashan Yang, plasticien,**  
**36 avenue Jean-Perrin**

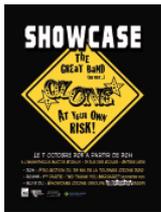


CULTURE

→ EXPOSITIONS

# Oz One : abracada Ska punk !

Un groupe de musique scén se raconte en sons et en images à l'Animathèque MJC. Véritable aventure musicale, *Oz One*, groupe scén, est une boule d'énergie !



Une exposition *Les studios de La Caisse claire* jusqu'au 14 octobre invite à un voyage dans les "bas sons" des studios d'enregistrement de l'Animathèque MJC ! Une exposition ayant

pour objectif de montrer les différents savoirs faire des studios en matière d'accompagnement professionnel, notamment à travers la tournée européenne du groupe *Oz One*, groupe issu du dispositif de formation *Le Déclencheur*. Avec en prime, un showcase du groupe le 7 octobre ! Au programme : à 20h projection du documentaire retraçant la tournée européenne 2010 du groupe ; à 20h45 première partie assurée par un groupe rock/métal *Booster 2011* de La Caisse claire *No Thank you margaret* puis showcase d'*Oz One* "pour skunker sur la lune un peu plus longtemps..." !

## Rencontre avec Thomas, du groupe ska punk Oz One

### Comment avez-vous débuté ?

Tout est parti d'une fête de fin d'année au lycée Marie-Curie, pour laquelle les professeurs avaient demandé aux élèves d'organiser un petit spectacle (musique, théâtre...). Thibaut, Adrien et Éric ont donc commencé à jouer ensemble à cette occasion. La sauce a pris et ils ont décidé de continuer l'aventure

en s'entourant d'autres amis musiciens. *Oz One* était né.

### Être un groupe français sur la scène européenne aujourd'hui, qu'est-ce que cela représente ?

Nous sommes super heureux d'avoir pu visiter tant de pays et de partager notre musique dans des univers différents. Nous sommes toujours très bien reçus. On a pu remarquer que notre style de musique est souvent bien plus populaire dans d'autres pays qu'en France. Le fait d'avoir partagé des scènes avec des groupes phares du style (*Reel Big Fish*, *Mad Caddies*, *RX Bandits*, *New York Ska Jazz Ensemble*...) est une très bonne carte de visite à l'étranger.

### Quelle est la difficulté aujourd'hui à maintenir un groupe cohérent et un style propre ?

On se connaît tous depuis si longtemps que la cohérence est plutôt instinctive. Actuellement, nous cherchons plus à faire évoluer notre musique qu'à se cantonner à un style particulier. Bien sûr, nous voulons garder une certaine base qui caractérise *Oz One* depuis le début, mais nous sommes toujours en quête de nouvelles sonorités.

### De qui vous inspirez-vous ?

Nous piochons dans beaucoup de styles



différents, du reggae au rock, en passant par le ska et le punk, mais nos plus grosses influences aujourd'hui sont des groupes californiens comme *Sublime*, *RX Bandits* et *Mad Caddies*. *The Police* et leur reggae rock nous inspirent également beaucoup.

### Quels sont vos projets ?

Jouer davantage en France, organiser une tournée outre-Atlantique, enregistrer un nouveau 6 titres avant l'été, puis à terme, trouver un tourneur et un label.

### La scène sur laquelle vous aimeriez le plus vous produire ?

À Paris, on aurait adoré jouer sur la scène de l'Élysée Montmartre qui est malheureusement partie en fumée il y a peu de temps... L'Olympia nous tenterait bien aussi !

➤ Animathèque MJC, 21 rue des Écoles. Tél. : 01 43 50 05 96.

## EN BREF

### Matière première

Du 3 au 16 octobre, les sculpteurs de l'atelier du CSCB présentent leurs sculptures sur bois. Bois européens, exotiques... des sculptures bien vivantes. Ils sont une quinzaine, tous autodidactes : l'atelier de sculpture de Robert Lévêque du centre

social et culturel des Blagis accueille des hommes et des femmes pour la plupart très expérimentés.

➤ Du 3 au 16 octobre 2011, à l'Ancienne mairie, 68 rue Houdan. Tél. : 01 41 87 06 10.



# Théophile Gautier dans son cadre

À l'occasion du bicentenaire de la naissance de Théophile Gautier, le domaine de Sceaux rend hommage à ce grand écrivain français à travers une exposition.



Portrait de Théophile Gautier par Nadar (1855).

C'est l'histoire d'une rencontre. Dans les salles d'exposition des Écuries du domaine de Sceaux, le visiteur a rendez-vous avec Théophile Gautier, l'écrivain, chef de file du romantisme, le "poète impeccable" selon Baudelaire, le romancier, le journaliste et le critique d'art, le mélomane averti. Mais c'est aussi avec l'homme du quotidien, dans

l'intimité de sa demeure de Neuilly-sur-Seine, que le contact se noue au fil de l'évocation. Mobilier et souvenirs de famille alliés aux œuvres issues de sa collection de tableaux donnent un aperçu de la vie quotidienne rue de Longchamp et des goûts artistiques du maître des lieux.

Au gré de la correspondance et des photographies se dessine une personnalité attachante. Victor Hugo, Charles Baudelaire, Gustave Flaubert, Nadar, les grandes figures se succèdent pour un véritable condensé de la vie littéraire et artistique du 19<sup>e</sup> siècle.

Plus loin, c'est le *Roman de la momie* qui occupe le visiteur. Une œuvre et ses déclinaisons à découvrir ou re-découvrir...

➤ Du 10 octobre 2011 au 9 janvier 2012, *Théophile Gautier dans son cadre* aux Écuries du domaine de Sceaux. Tous les jours sauf le mardi de 10h à 13h et de 14h à 17h, le week-end de 10h à 17h. Visite libre. Tarifs : 4 €/2,50 €. Renseignements au 01 41 87 29 71 ou 01 41 87 29 85.

## Des animations autour de l'exposition

### Visites guidées

Les samedis et dimanches à 15h pendant toute la durée de l'exposition, à l'exception des week-ends du 24 et 25 décembre et du 31 décembre et 1<sup>er</sup> janvier. Tarif : 5 €/3,50 €.

### Week-end cinéma au Trianon

- Vendredi 25 novembre à 20h30, ciné-concert sur l'œuvre du *Capitaine Fracasse*, avec Yoshiko Tomonaga (piano). Tarif : 7 €.

- Samedi 26 novembre à 16h30, projection du *Capitaine Fracasse* (1943, d'Abel Gance). Tarif : 4 €.

- Dimanche 27 novembre à 15h, projection de *Mademoiselle de Maupin* (1966) de Mario Bolognini, suivie d'une conférence de Candice Brunerie, responsable du fonds Gautier à la Maison de Balzac, Paris. Tarif : 4 €.

> "Pass" pour les trois séances : 14 €.

### Concert

Samedi 3 décembre : concert donné par l'ensemble TM+, autour du programme *Nuit d'été*, dans le grand salon du château de Sceaux (sur réservation), avec Mezzo, 2 flûtes, alto et harpe. Tarif : 16 €.

# Solo Show

La galerie Pierrick Touchefeu propose du 5 au 30 octobre 2011 de découvrir l'œuvre de Ulrike Theusner.

Ulrike Theusner est née en 1982 à Frankfurt/Oder, en Allemagne. Elle vit et travaille à Weimar et New-York.

"Mon travail consiste à exposer un monde mental. Je cherche à assimiler la réalité dans une expression élémentaire. Je décris un environnement, par des croquis que je réalise lors de mes déplacements (sur des plateaux de télévision, visites de musées, voyages...)

ou que j'extrais de magazines, catalogues, publicités..."

Ces croquis au crayon rapide servent de base de dessins à l'encre et de peintures.

"Ils m'aident à créer l'opposé de la "hortus conclusus", l'expression d'une idylle illusoire".

➤ Galerie Pierrick-Touchefeu, 2 rue Marguerite-Renaudin. Tél. : 01 47 02 10 62.





# Le loup

est à la bibliothèque  
municipale

**Du 6 au 22 octobre 2011**

# Loup ! M'entends-tu ?

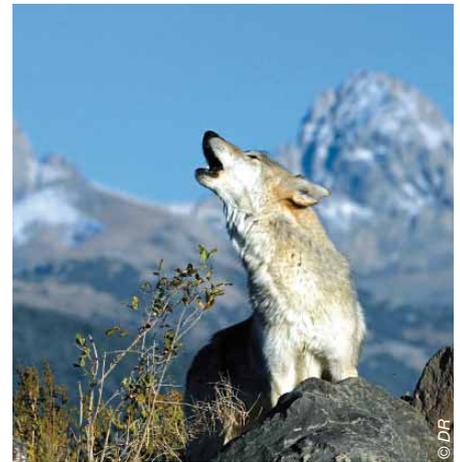
**Le loup n'est plus au bois ! Il est à la bibliothèque municipale du 6 au 22 octobre. Dans une exposition originale autour de ce carnivore qui a tant fait courir l'imaginaire ! Alors courez vite vous y cacher, avant qu'il n'ait enfilé... son pantalon.**

Du 6 au 22 octobre la section jeunesse de la bibliothèque propose de tout savoir sur ce canidé aux dents si longues. L'exposition *À la découverte du loup* donnera enfin l'occasion aux peureux et aux plus courageux d'affronter cet avaleur de grand-mère !

Une exposition grand public de l'École des loisirs avec panneaux explicatifs, dont les illustrations de Maria Ramos, sont un enchante-

ment. Photographies, mais aussi empreintes, pièges, un uniforme lieutenant de louveterie et même une mâchoire sont à découvrir. Vie sociale, alimentation, écosystème, protection des espèces et légendes n'auront plus de mystère pour votre prochaine promenade en forêt.

Pour en savoir plus, tirez la chevillette (de la bibliothèque) et la bobinette cherra.



➔ Bibliothèque municipale, 7 rue Honoré-de-Balzac. Tél. : 01 46 61 66 10. Entrée libre et gratuite.

# So british !

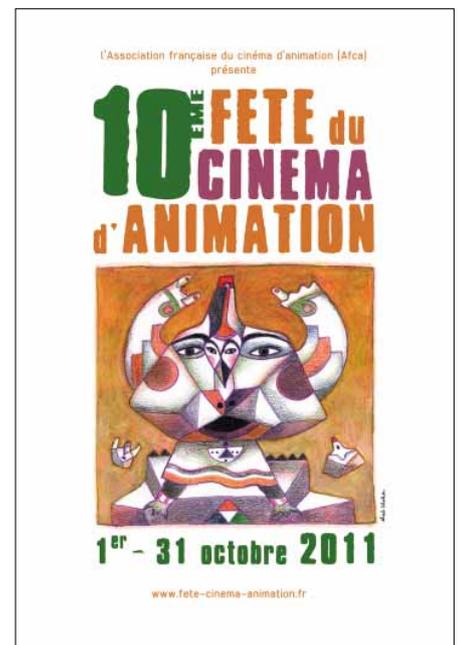
**Les 22, 26, 27 et 29 octobre, la bibliothèque municipale invite le jeune public à plonger dans l'univers britannique avec la *Fête du cinéma d'animation* ! Do you want a cup of tea ?\***

L'animation britannique est à l'honneur de la 10<sup>e</sup> édition de la *Fête du cinéma d'animation*, manifestation coordonnée par l'association française du cinéma d'animation. Les 22, 26 et 29 octobre à 16h, la bibliothèque municipale invite le public, à partir de 6 ans, à découvrir la compilation de films britanniques *Box Delight 2*. La bibliothèque tient à marquer l'événement et faire du bruit ! Elle convie également donc le jeune public à participer à un atelier de bruitage, le 27 octobre à 16h. Encadrés par un bruiteur professionnel de

l'association *Terra Incognita*, les enfants sont amenés à refaire toute la bande-son d'un court film d'animation. Comme au cinéma ! La participation à l'atelier *Faites du bruit !* est soumise à une inscription au préalable auprès du personnel de la bibliothèque.

\* Voulez-vous une tasse de thé ?

➔ Bibliothèque municipale, 7 rue Honoré-de-Balzac. Tél. : 01 46 61 66 10. Entrée libre et gratuite.



## EN BREF

### Au bonheur des enfants

Le dimanche 16 octobre 2011, de 10h30 à 16h30 aux abords du marché du Centre, grâce au vide-greniers, jouets, livres, CD, jeux vidéo... pourront sûrement trouver preneurs et faire des heureux. Les collégiens et lycéens de la ville de

Sceaux tiendront des stands attractifs en produits et en prix... Pas la peine de courir les magasins de jouets ce jour-là, le vide-greniers de Sceaux est bien plus intéressant ! Les jouets, triés sur le volet, feront à n'en pas douter, des heureux !

➔ Renseignements auprès de la direction de l'Action éducative et de la jeunesse au 01 41 13 33 58 ou 33 92.

# Poésie et impro au CSCB

Le centre social et culturel des Blagis propose des événements autour de la poésie et de l'improvisation théâtrale... À la vôtre !

Si vous aimez vous bercer de belles histoires et vous en laisser compter, vous êtes convié à une *Nuit du conte* organisée par l'atelier conte de Nassereh Mossadegh le **mardi 4 octobre 2011** à la bibliothèque du CSCB, à partir de 20h30. L'entrée est libre, il serait donc dommage de ne pas en profiter !

Le **samedi 15 octobre 2011**, à 20h30, venez applaudir *Les improbates* ! Demandez leur n'importe quoi et ils vous feront... n'importe quoi ! Ce spectacle d'impro, accompagné d'un

apéritif dînatoire, vous enchantera.  
(Tarif adhérent : 8 € - tarif non-adhérent 10 €).

La bibliothèque du CSCB vous propose, le **mardi 18 octobre à 20h30**, une soirée Poésies d'Outre-Mer. Un petit prolongement du *Printemps des poètes* avant que l'hiver ne nous enveloppe tout à fait...

Plus aucune raison de ne pas aller au CSCB !

➔ CSCB, 2 rue du Docteur-Roux.  
Tél. : 01 41 87 06 10.



# Bridge toujours !

Vous aimez la concentration, les jeux de réflexion, les échanges riches en rebondissements, n'hésitez pas et inscrivez-vous dès aujourd'hui au Bridge club de Sceaux.

De 9 à 99 ans, le bridge est un jeu d'enfant ! Le bridge développera chez vous une excellente mémoire visuelle, une grande capacité de concentration et une intelligence logique. Vous êtes débutant ? Rendez-vous le **mardi de 16h30 à 18h30** pour une initiation tout en douceur. Pour vous perfectionner, venez le **mardi également de 14h à 16h**. Des parties libres ou encadrées (selon demande) sont prévues le **jeudi de 14h à 17h**. Les tournois

ont lieu les **lundis, jeudis et vendredis de 14h à 18h**. *"Un club, un partenaire, des adhérents, l'esprit d'équipe indispensable à ce jeu de stratégie, qui se pratique en duo, tout cela renforce la convivialité et ne saurait être remplacé par des jeux vidéos !"* ajoute Raymond Chansel, président du Bridge club de Sceaux.

➔ Bridge club de Sceaux, 20 rue des Imbergères. Tél. : 01 46 74 07 75.

FÉDÉRATION FRANÇAISE DE BRIDGE

**Au bridge,**  
PAS BESOIN DE SE FAIRE PLAQUER  
POUR RÉALISER LE GRAND CHELEM

Le grand chelem  
C'est le plus prestigieux et le plus gratifiant des honneurs du jeu.  
Tout est dans la tête et dans les mains !

REJOIGNEZ L'UN DES 1204 CLUBS EN FRANCE

www.ffbridge.asso.fr

Le Bridge, laissez-vous surprendre !

## EN BREF

Les résultats  
des clubs sportifs



### Football

Équipe senior, 4<sup>e</sup> division de district :  
Sceaux - Issy les Moulineaux 3 : 2 à 5  
Châtenay 2 - Sceaux : classement : 5 à 2  
Classement : 8<sup>e</sup> avec 2 défaites

### Basket

Équipes féminines NF 3 :  
Athis Mons - Sceaux : 56 à 55  
classement 7<sup>e</sup> avec 1 défaite  
Équipes masculines NM 2

Sceaux - Vanves : 70 à 63  
Classement 5<sup>e</sup> avec 1 victoire

➔ Retrouvez les résultats des clubs régulièrement mis à jour sur [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr), rubrique sport.



- Miroir, miroir, qui est  
la plus belle ?

- Ça fait 20 fois que je te le dis !  
...Va donc chez Entendre !



Venez tester  
votre audition,  
c'est gratuit\* !

L'audition, c'est

**entendre**  
L'INNOVATION AUDITIVE

[www.entendre.com](http://www.entendre.com)

\* Test auditif à visée non médicale

**Laboratoire entendre** - Depuis 24 ans

Agathe Raoul et Henri Caleix Audioprothésistes D.E.

140, A. du G<sup>ral</sup> Leclerc - SCEAUX (RN 20) - ☎ **01 46 61 87 47**



**PARTENAIRE DE VOTRE ENVIRONNEMENT**



**Peinture - Ravalement - Isolation**

**01 46 68 50 60** - 48, rue de l'Aubépine - 92160 ANTONY - Fax : 01 46 68 77 38 - [www.stravicino.fr](http://www.stravicino.fr)



**DESJONQUÈRES  
PAYSAGES**

Création et entretien de parcs et  
jardins • Maçonnerie paysagère • Taille  
Élagage • Arrosage automatique



15, rue du Marius Hue  
VERRIÈRES-LE-BUISSON

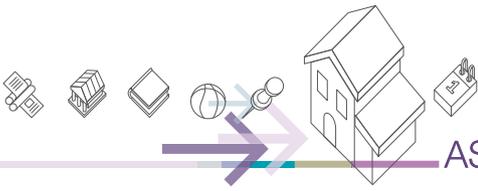
[desjonquerespaysages@wanadoo.fr](mailto:desjonquerespaysages@wanadoo.fr) ☎ 01 69 20 00 96



**78, av. de la Div. Leclerc 92160 Antony**  
☎ 01 46 74 07 43

*Décoration  
Linge de maison  
Luminaires  
Meubles  
Art de la table  
Confection de  
rideaux sur mesure*

*Ouvert du mardi au samedi  
de 10h00 à 12h30  
et de 14h30 à 19h00*



## ASSOCIATIONS

### CLIP

Donner un peu de votre temps pour favoriser la réinsertion. Le club informatique pénitentiaire recherche des bénévoles pour intervenir en milieu carcéral.

Vous avez envie de partager vos connaissances informatiques ? Vous êtes prêts à offrir un peu de votre temps, à raison d'une ou deux demi-journées par semaine ? Alors vous pouvez aider à la réinsertion de personnes détenues en devenant, en toute sécurité, formateur bénévole du Club informatique pénitentiaire de votre région.

Divers supports de cours seront mis à votre disposition et une formation préalable vous sera dispensée.

➤ Renseignements au 01 45 65 45 31.  
assoclip@club-internet.fr  
www.assoclip.org

### Bienvenue à Sceaux

**Visites dans Paris :** le jardin d'acclimatation et le scandale des zoos humains ; le couvent des Carmes ; le quartier du Triangle d'Or et les hôtels de luxe ; les écrivains américains de Paris ; le musée du chocolat.

**Visites d'expositions :** Fra Angelico et les maîtres de la lumière au musée Jacquemart-André ; le mobilier au 18<sup>e</sup> siècle au musée Cognacq-Jay.

**Cycle :** *De la tradition hébraïque à l'iconographie chrétienne.*

**Balades en autocar :** Saint-Germain-en-Laye, ville royale ; étangs de Somme ; Brie insolite : visite d'une autrucherie et, en vallée du Petit-Morin, découverte de la culture de trois champignons, dont le shiitaké !

**Activités :** Reprise des cours d'informatique.

**Voyage de 3 jours à Marseille :** la ville, les îles du Frioul, les calanques de Cassis.

➤ Renseignements : 01 46 60 55 27 (après 18h) ou 01 46 83 02 04 et aux permanences le matin (sauf mercredi, week-end) de 10h à 11h30, 14 ter rue des Imbergères.

### Enfance-Avenir

L'association Enfance-Avenir, 46 rue des Chéneaux à Sceaux, organise un concert de bienfaisance **dimanche 16 octobre 2011 à 15h30** à l'Ancienne mairie, dans le cadre d'aide aux enfants orphelins et démunis du Vietnam.

Des lieder de Schumann seront interprétés par le baryton Jean-Paul Descombey, médecin psychiatre à l'origine, devenu chanteur par plaisir, et par la pianiste Josette Morata, professeur de piano au conservatoire de Gennevilliers et assistante au CNSM de Paris.

L'association de musique traditionnelle vietnamienne Phuong Ca dirigée par Phuong Oanh, professeur de cythare à l'école de musique de Sevran et de Villepinte, présentera à la cythare des airs du folklore vietnamien.

➤ Réservation : 01 41 13 74 44 et 01 43 50 13 74. Adultes 15 €, étudiants 12 €. [artelia@club-internet.fr](mailto:artelia@club-internet.fr) - [solange.hartmann@wanadoo.fr](mailto:solange.hartmann@wanadoo.fr)

### Sceaux culture, loisirs et amitié

**Journées :** Moret-sur-Loing et croisière. Château de Troissereux et Beauvais.

Visite et déjeuner à la base aérienne de Villacoublay. Rallye pédestre dans Sceaux.

**Expositions :** Paquebot France. Cité interdite de Pékin.

**Visites :** Montmartre, animation par des artistes. Vignes et chais de Bussy-Saint-Georges. Villas, passages, ruelles fleuries de Charonne à Ménilmontant. Carrières des Capucins. Chantier de prolongation du métro, ligne 4.

**Activités :** samedis littéraires au Lutétia. Chorale. Pyramide. Cours d'aquarelle, de bridge, de gym'douce, d'anglais, etc.

**Semaine du Goût :** séminaire sur le thème de *Rester jeune longtemps et améliorer son capital santé par des méthodes naturelles*, accompagné d'un déjeuner bio, avec une diplômée en phytothérapie, aromathérapie et nutrition. Goûter avec concours de gâteaux. Démonstration de cuisine vietnamienne suivie d'un déjeuner.

**Spectacles :** bonnes places, prix réduits : *Tartuffe* de Molière et Giovanni Mirabassi trio aux Gêmeaux. Concerts *Pasdeloup*.

➤ Pour en savoir plus : [www.scla-asso.fr](http://www.scla-asso.fr) ou 01 46 60 94 00.

### Aquanova Sceaux

Il n'y a pas d'âge pour pratiquer l'aquagym. Débutant ou sportif confirmé, nageur ou pas, vous trouverez beaucoup d'atouts à pratiquer cette discipline à votre rythme, dans une ambiance chaleureuse et conviviale.

Horaires : Mercredi : 12h15/13h - 20h45/21h30 - 21h30/22h15.

Jeudi : 20h45/21h30.

Vendredi : 20h45/21h30.

Tarif septembre à juin : 269 €, tarif famille 230 €.

➤ Renseignement : 06 68 10 17 87. [aquanova.aquagym@gmail.com](mailto:aquanova.aquagym@gmail.com)

## Sceaux-les-Blagis

L'association de quartier organise sa Bourse aux vêtements annuelle **dimanche 23 octobre 2011 de 10h à 18h** à la halle des Blagis, place des Ailantes.

Les personnes désirant vendre des vêtements tiendront leur stand et devront être préalablement inscrites. Toutes les demandes d'inscriptions doivent être reçues par l'association **avant le 10 octobre**, et seront confirmées par courriel le 17 octobre (nombre de places limité).

Droits d'inscription : adhérents 10 €, non-adhérents 15 €.

Tous les vêtements doivent être propres et en bon état.

➤ Courrier à adresser à l'association :  
c/o CSCB 2 rue du Docteur-Roux  
92330 Sceaux ou par courriel  
sceauxlesblagis@gmail.com

## Anima sana

La compagnie *Anima sana...* propose des ateliers et des stages de théâtre à Sceaux mais crée aussi des spectacles pour enfants et pour adultes.

En soutenant cette association scénique, vous pourrez bénéficier d'une réduction d'impôt. Conformément aux dispositions des articles, 200-1.f. et 238 bis-1.e, cette compagnie de théâtre a reçu un agrément à délivrer des reçus fiscaux : 60% de votre don sera déductible de votre revenu imposable.

La totalité de votre don sera affectée à la production d'un spectacle auquel vous pourrez être invité.

➤ Renseignement : 06 61 49 95 73  
ou cie.animasana@yahoo.fr  
<http://www.animasana.org/>

## ADK 92

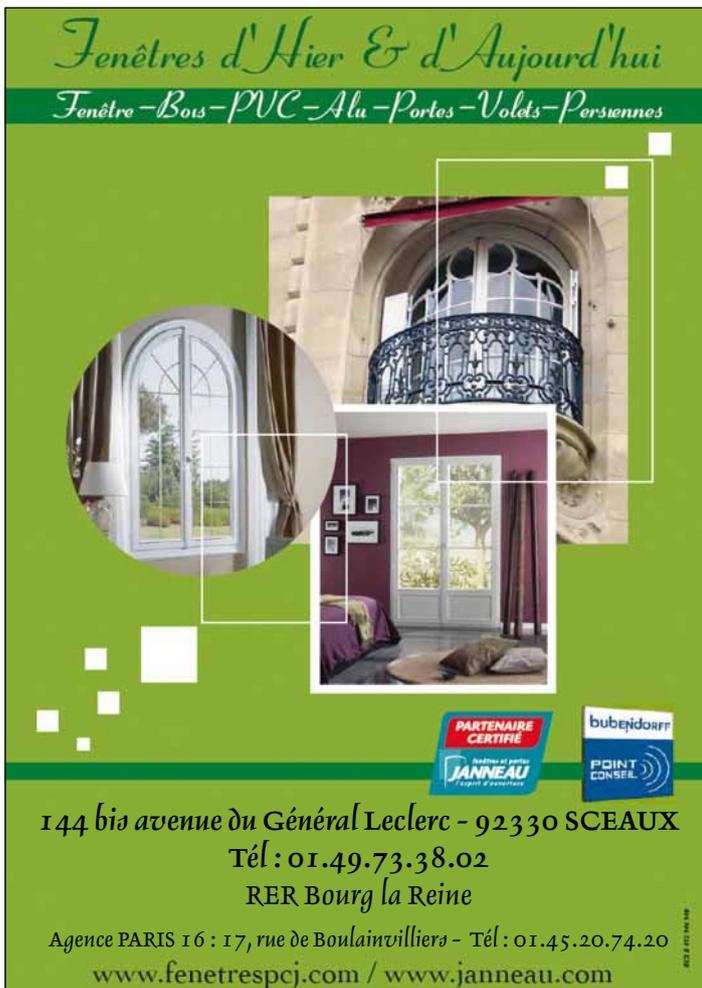
L'Institut national du cancer orchestre une vaste campagne de mobilisation pour le dépistage organisé du cancer du sein : *Octobre rose*.

Faire sa mammographie régulièrement dans le cadre du dépistage organisé, à partir de 50 ans, c'est mettre toutes les chances de son côté pour rester en bonne santé.

Pour faciliter l'accès au dépistage, le site Internet d'ADK 92 [www.adk92.org](http://www.adk92.org) permet à toutes les personnes de 50 à 74 ans de demander en ligne son invitation au dépistage (cancer du sein ou cancer colorectal).

➤ Pour tout renseignement ou pour obtenir l'invitation au dépistage :  
Numéro vert : 0 800 800 444.

*Fenêtres d'Hier & d'Aujourd'hui*  
Fenêtre - Bois - PVC - Alu - Portes - Vols - Persiennes



144 bis avenue du Général Leclerc - 92330 SCEAUX  
Tél : 01.49.73.38.02  
RER Bourg la Reine

Agence PARIS 16 : 17, rue de Boulainvilliers - Tél : 01.45.20.74.20  
[www.fenetrespcj.com](http://www.fenetrespcj.com) / [www.janneau.com](http://www.janneau.com)

PARTENAIRE CERTIFIÉ  
JANNEAU  
bubendorff  
POINT CONSEIL

**Apef**  
Depuis 1992

REDUCTION DE CREDIT D'IMPOTS - 50%  
SI SERVICES à La personne

L'Apef vous propose plus de 20 services à domicile pour vous faciliter la vie !

- ✓ Ménage, repassage
- ✓ Bricolage, jardinage
- ✓ Garde d'enfants
- ✓ Soutien scolaire
- ✓ Aide aux personnes âgées...

Contactez nous pour un devis gratuit !

138 Av. Gén. Leclerc - SCEAUX 01.46.60.06.07

\*Selon la législation en vigueur  
Demande d'agrément préfectoral en cours

**chauffage service**

ENTRETIEN  
RAMONAGE  
INSTALLATION  
DÉPANNAGE 7/7  
SOLAIRE GEOTHERMIE  
TRAITEMENT D'EAU

Téléphones :  
- en semaine : 01 46 01 51 51  
- week-end : 01 46 01 51 55 (dépannages)  
- Télécopie : 01 46 01 51 59

82, avenue du Général De Gaulle - 92140 CLAMART  
[www.chauffageservice.fr](http://www.chauffageservice.fr)



## BON A SAVOIR

### MENUS AU RESTAURANT SCOLAIRE

Les parties des menus présentés ci-dessous en caractères gras ne concernent que les écoles élémentaires. Ces menus peuvent faire l'objet de modifications en fonction des recommandations de la commission des menus. Lors des vacances scolaires, les menus correspondent à ceux du centre municipal de loisirs.

 Le label AB indique les aliments issus de l'agriculture biologique.

#### Du 3 au 7 octobre

##### lundi

crêpes aux champignons  
**crêpes au fromage**  
 médaillon de merlu sauce citron  
 haricots verts bio   
 riz créole  
 fromage au choix  
 fruit de saison

##### mardi

œufs durs mayonnaise  
**sardines à la tomate**  
 pizza volaille champignons  
 salade verte   
 yaourt bio citron  
**yaourt aromatisé bio / fruit**

##### mercredi

salade de mâche et betteraves  
**soja et maïs**  
 rôti d'agneau farci  
 lentilles / jardinière de légumes  
 fromage blanc bio   
 et sauce fraise  
**fromage blanc bio et confiture de groseilles**  
 compote de pommes  
**compote pommes/abricots**

##### jeudi

salade coleslaw  
**feuilles de batavia**  
 steak haché  
 frites  
 fromage au choix  
 flan à la vanille  
**mousse au chocolat au lait**

##### vendredi

tomates et cœurs de palmier  
**concombres vinaigrette**  
 filet de hoki pané  
 tortis  
 pêle-mêle à la provençale   
 yaourt nature bio  
 fruit de saison

#### Du 10 au 14 octobre

##### lundi

cœur de scarole  
 mélange catalan (frisée, carottes, chou blanc, poivrons)  
 filet de hoki pané  
 carottes Vichy  
 purée de pommes de terre  
 fromage au choix  
 fruit de saison

##### mardi

tomates vinaigrette  
**salade nantaise**  
 lasagnes à la bolognaise  
 fromage au choix  
 compote de pommes  
**compote pommes/fraises**

##### mercredi

betteraves vinaigrette  
**salade de haricots verts**  
 sauté de bœuf aux oignons  
 blé bio  
 pêle-mêle à la provençale   
 yaourt bio au citron  
 yaourt bio aux myrtilles  
 fruit de saison

##### jeudi

carottes râpées  
 salade harmonie  
 escalope de poulet rôti  
 semoule / courgettes à l'ail  
 fromage au choix  
 liégeois à la vanille  
**liégeois au chocolat**

##### vendredi

saucisson à l'ail  
 roulade de volaille\*  
 pavé de poisson à la provençale  
 riz créole / ratatouille  
 fromage blanc bio   
**yaourt nature bio**  
 fruit de saison

#### Du 17 au 21 octobre

##### lundi

salade verte  
 quenelles de veau Marengo  
 crozets   
 yaourt nature bio  
 mœlleux aux pralines roses

##### mardi

endives aux dés de dinde  
 moules façon marinière  
 frites  
 fromage  
 poire

##### mercredi

céleri rémoulade  
 carré de porc  
 rôti de dinde\*  
 chou-fleur béchamel  
 camembert  
 compote de pommes  
 et langue de chat

##### jeudi

salade de pommes de terre à la niçoise  
 poisson mariné à l'huile d'olive  
 courgettes au pistou   
 fromage blanc bio  
 orange

##### vendredi

salade de mâche  
 sauté de poulet angevine  
 semoule  
 fromage fondu  
 raisin

#### Du 24 au 28 octobre

##### lundi

laitue iceberg  
**courgettes râpées vinaigrette**  
 steak de colin à la dieppoise  
 pommes noisette   
 yaourt aromatisé bio  
**yaourt bio à la vanille**  
 compote pommes/bananes  
**compotes pommes/poires**

##### mardi

cervelas et cornichons  
 sardines à l'huile et citron\*  
 cordon bleu  
 petits pois / boulgour  
 fromage au choix  
 fruit de saison

##### mercredi

carottes râpées  
**céleri rémoulade**  
 rôti d'agneau farci  
 riz pilaf  
 haricots verts  
 fromage blanc bio   
**yaourt nature bio**  
 fruit de saison

##### jeudi

concombres vinaigrette  
**chou rouge râpé vinaigrette**  
 steak haché / semoule  
 printanière de légumes  
 fromage au choix  
 flan nappé au caramel  
**flan à la vanille**

##### vendredi

macédoine mayonnaise  
**salade verte et cœurs de palmier**   
 penne bio carbonara  
 penne bio carbonara à la dinde\*  
 fromage au choix  
 cake maison au citron

#### Du 31 oct. au 4 novembre

##### lundi

crêpe au fromage  
**crêpe aux champignons**  
 sauté de dinde sauce normande  
 carottes Vichy bio   
 pommes vapeur  
 cantal  
**comté**  
 fruit de saison

##### mardi

Férié

##### mercredi

panaché de crudités  
**mélange à la provençale**  
 chili con carne et riz  
 fromage au choix  
 liégeois au chocolat  
**liégeois à la vanille**

##### jeudi

potage de légumes  
 poisson blanc gratiné au fromage  
 purée pommes de terre/potiron  
 haricots beurre   
 fromage blanc bio  
**yaourt nature blanc**  
 fruit de saison

##### vendredi

salade coleslaw  
**cœur de scarole**  
 rôti de veau farci aux olives  
 brocolis  
 semoule  
 yaourt bio à la vanille   
 fruit de saison

\* choix pour les enfants ne voulant pas consommer de porc dans la semaine, ou de viande le vendredi.

## LA VILLE DE SCEAUX RECRUTE

### Un agent de prévention point école (h/f) pour la police municipale.

Vous assurez la sécurité des enfants aux abords des écoles, vous les aidez à traverser.

Vous êtes disponible : lundi, mardi, jeudi et vendredi : 8h10 - 8h40 / 11h20 - 11h50 ou 13h10 - 13h40 / 16h20 - 16h50 ; samedi : 8h10 - 8h40 / 11h20 - 11h50.

Merci d'adresser lettre de motivation et CV en précisant l'emploi pour lequel vous postulez à : Monsieur le maire de Sceaux

Direction des Ressources humaines  
122 rue Houdan  
92331 Sceaux Cedex

ou par mail : drh@sceaux.fr

Retrouvez l'intégralité des offres d'emploi de la ville de Sceaux et les détails des conditions de candidature, y compris les postes de titulaire de la fonction publique territoriale, sur [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr), rubrique *Mairie pratique/Sceaux recrute*.



## AUTORISATIONS D'URBANISME

### Permis de construire accordés à :

- Monsieur Jérôme Renaud, 46 bis rue des Aulnes, permis de construire pour l'extension d'une maison individuelle (31 août 2011).
- Monsieur Ferenc Fodor, 5 rue Champin, permis de construire modificatif pour l'extension d'une maison individuelle (31 août 2011).

### Permis de démolir accordé à :

- Société GPEA - Monsieur Daniel Alalinarde, 2 ter avenue Jules-Guesde pour la démolition d'un appentis et d'un hangar (30 août 2011).

## SANTÉ

Madame Françoise Gaud, infirmière à Sceaux depuis 1977, vous fait part de la cessation de son activité. Le cabinet, 10 rue Florian, est repris par Aurélie Gillet et Catherine Fuoco, infirmières libérales.  
Tél. : 01 47 02 30 80.

Julie Cohen-Salmon, psychologue clinicienne, vous fait part de l'ouverture de son cabinet au 31 rue des Pépinières.  
Tél. : 01 43 50 65 58.

Marie Emmanuelle Idiart, orthophoniste, vous informe de l'ouverture de son cabinet au 2 rue Gaston-Lévy, hall B. Tél. : 01 47 02 67 96.

### Pharmacie Mauge

15 avenue Georges-Clemenceau. Tél. : 01 43 50 88 80  
Nouveaux horaires (extension en soirée) :  
de lundi au vendredi : de 9h à 12h30 et de 15h à 20h30.

## Services de garde

### Pharmacies

octobre

Dimanche 2

**Pharmacie MIRAMOND**  
(Bourg-la-Reine)  
135 av. du Général-Leclerc  
**01 46 61 08 52**

Dimanche 9

**Pharmacie POMPEÏ**  
178 rue Houdan  
**01 47 02 77 97**

Dimanche 16

**Pharmacie LAVERDET**  
106 rue Houdan  
**01 46 61 00 62**

Dimanche 23

**Pharmacie DU CHAMBORD**  
144 bis av. du Général-Leclerc  
**01 43 50 03 00**

Dimanche 30

**Pharmacie DES BLAGIS**  
51 rue de Bagneux  
**01 46 61 10 59**

### Infirmières

Dimanche 2

**Mme LOISEAU**  
**Mme SAINT-JOANNIS**  
22 square Robinson  
**01 46 60 09 74**

Dimanche 9

**Mme PANZOVSKI**  
10 rue Florian  
**01 47 02 24 23**

Dimanche 16

**Mme THIRIET**  
**Mme SOUCHET**  
**Mme ABLIN**  
155 rue Houdan  
**01 46 61 98 03**

Dimanche 23

**Mme MERCIER**  
5 pass. Marguerite-Renaudin  
**01 43 50 13 93**

Dimanche 30

**Mlle GILLET**  
**Mme FUOCO**  
10 rue Florian  
**01 47 02 30 80**

novembre

Mardi 1<sup>er</sup>

**Pharmacie POMPEÏ**  
178 rue Houdan  
**01 47 02 77 97**

Dimanche 6

**Pharmacie SEYFRIED**  
(Bourg-la-Reine)  
96 av. du Général-Leclerc  
**01 46 61 96 96**

Mardi 1<sup>er</sup>

**Mme LOISEAU**  
**Mme SAINT-JOANNIS**  
22 square Robinson  
**01 46 60 09 74**

Dimanche 6

**Mme PANZOVSKI**  
10 rue Florian  
**01 47 02 24 23**

**En cas d'urgence et pour obtenir le médecin de garde la nuit, le week-end et les jours fériés, composer le 15.**

Les services de garde s'effectuent : pour les infirmières, du samedi 12h au lundi 7h ; pour les pharmacies, le dimanche et le lundi jusqu'à 14h. Pour connaître les tours de garde de nuit en semaine, appelez le 15.

## POUR CONTACTER LA VILLE



### Hôtel de ville

122 rue Houdan, 92331 Sceaux cedex  
Tél. : 01 41 13 33 00  
sceauxinfomairie@sceaux.fr - www.sceaux.fr

### LES SERVICES MUNICIPAUX

sont ouverts du lundi au vendredi :  
8h30 à 12h et 13h30 à 17h30

Et le samedi matin de 9h à 12h :  
permanences des services  
Sceaux info mairie et Population et citoyenneté

### VOUS SOUHAITEZ ADRESSER UNE SUGGESTION, UNE INFORMATION OU UNE DEMANDE À LA VILLE ?

Quel que soit le domaine concerné et le destinataire de cette démarche, adressez de préférence un courrier sur papier à :

**Monsieur le maire, Hôtel de ville,  
122 rue Houdan, 92331 Sceaux cedex**

Chaque courrier est enregistré et fait l'objet d'un suivi spécifique. Soucieuse de la qualité du service

rendu, la Ville veillera à ce qu'une réponse complète vous soit apportée dans les meilleurs délais.

### sceauxinfomairie@sceaux.fr : LA GARANTIE D'UNE MEILLEURE QUALITÉ DE SERVICE

L'utilisation de cette adresse électronique unique garantira qualité et rapidité de réponse. Votre message fera l'objet d'un accusé de réception et sera traité dans les meilleurs délais. Si votre demande ou question requiert une étude plus approfondie qu'une simple demande d'information, elle sera transmise au service municipal compétent et au maire. La réponse vous sera fournie par courriel ou par courrier.

## VOS ÉLUS

### Maire de Sceaux

#### Philippe Laurent

reçoit sur rendez-vous à la mairie de Sceaux  
Secrétariat : 01 41 13 33 06

### Adjoints au maire

#### Chantal Braut

Famille, sport, jeunesse, citoyenneté, vie associative  
Relations internationales  
conseiller communautaire

#### Jean-Louis Oheix

Qualité du service public, concertation et médiation  
Tradition félibréenne et méridionale  
Questions linguistiques, francophonie

#### Sylvie Bléry-Touchet

Vie économique, commerce et artisanat

#### Jean-Philippe Allardi

Culture, patrimoine, esthétique urbaine  
conseiller communautaire

#### Florence Presson

Vie scolaire et périscolaire

#### Bruno Philippe

Solidarité et santé,  
habitat, politique de la ville  
conseiller communautaire  
délégué à la résorption de l'habitat indigne

#### Nicole Zuber

Environnement,  
lutte contre le réchauffement climatique

#### Hervé Audic

Circulation, voirie,  
patrimoine bâti communal  
Économie numérique du territoire

#### Patrice Pattée

Urbanisme

### Conseillers municipaux délégués du maire

#### Sabine Vasseur

État civil et élections

#### Thierry Legros

Sport

#### Liliane Sillon

Tourisme  
et promotion du territoire

### Député

Patrick Devedjian, député de la 13<sup>e</sup> circonscription des Hauts-de-Seine, reçoit sur rendez-vous au 122 rue Houdan le **lundi 28 novembre 2011** de 17h à 19h.  
Renseignements au 01 40 63 67 72.

## PERMANENCES

### Association Valentin Haüy (aveugles et malvoyants)

- au **local AVH**, 2 rue des Écoles, tél. : 01 55 52 06 06.  
Lundi, mardi et vendredi de 10h à 12h.
- au **CSCB**, 2 rue du Docteur-Roux le 3<sup>e</sup> mardi du mois de 10h à 12h - Tél. : 01 41 87 06 10.  
Permanence téléphonique 24h/24h : 01 46 60 29 00.  
comite.sud92@avh.asso.fr - www.avh-sud92.org

### Caisse d'allocations familiales

Permanence d'action sociale, 1 rue du Four.  
Tél. : 01 55 52 14 80.

### CAUE 92

Un projet d'habitation ? Le CAUE vous aide, avec la Ville, en amont d'un permis de construire ou d'une déclaration au préalable.

Permanence tous les 15 jours sur rendez-vous, en mairie le mercredi de 17h à 19h.  
Tél. : 01 41 13 33 00.

### Centre de planification et d'éducation familiale

143 avenue du Général-Leclerc à Bourg-la-Reine.  
Tél. : 01 77 92 19 25.

### Circonscription de la vie sociale

143 avenue du Général-Leclerc à Bourg-la-Reine.  
Tél. : 01 45 36 13 70.

### Communauté d'agglomération des Hauts-de-Bièvre

3 Centrale Parc, av. Sully Prudhomme à Châtenay-Malabry.  
Tél. : 01 41 87 82 82 / Fax : 01 41 87 82 83.

### Conciliateur de justice

Reçoit à la mairie les 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> mardis du mois sur rendez-vous de 11h à 17h30.  
Tél. : 01 41 13 33 00.

### Contrôleur des impôts

Le 1<sup>er</sup> mercredi de chaque mois de 17h à 19h, à l'Ancienne mairie, 68 rue Houdan.

### Coordination gérontologique - 7 jours sur 7

Foyer logement *Les Imbergères*  
19 rue des Imbergères, numéro unique : 01 46 60 35 38.

### Écrivain public

Le lundi de 10h à 12h au CSCB, 2 rue du Docteur-Roux.

### Espace Info Énergie et Habitat des Hauts-de-Bièvre

Le 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> mercredi du mois, de 14h à 17h.  
Hôtel de ville, 122 rue Houdan.  
N° vert : 0800 006 075, du lundi au vendredi, de 9h à 12h et de 14h à 17h.  
energiehabitat@agglo-hautsdebievre.fr

### Maison de la Justice et du Droit des Blagis

8 bis rue de la Sarrazine, Bagneux. Tél. : 01 46 64 14 14.  
mjd.blagis@orange.fr  
Ouverte du lundi au vendredi : 9h15/12h - 14h/18h.

### Maison du tourisme

Jardin de la Ménagerie, 70 rue Houdan.  
Tél. : 01 46 61 19 03.  
maisondutourisme@sceaux.fr

### Nouveaux horaires d'octobre à mars :

Fermé le lundi  
du mardi au dimanche de 10h à 12h30 et de 15h à 17h30.

### Préfecture

Tél. : 0 821 80 30 92.  
www.hauts-de-seine.pref.gouv.fr

# HAUTE PÂTISSERIE

Collection Automne 2011

letoileduberger.com



6, rue du Docteur Berger  
92330 Sceaux  
Tel. 01 46 60 57 56  
Tous les jours de 7h à 20h  
Fermeture le jeudi

21, rue Marcel Allégot  
92190 Meudon  
Tel. 01 46 26/80 36  
Tous les jours de 7h à 20h  
Fermeture le mardi



Guidez vos saveurs au quotidien

## TAXI de SCEAUX 01.46.61.25.64

www.  
**paris-cab**  
.fr

Vos déplacements au compteur et



**A PRIX FIXES 15€**  
RESERVATION pour toutes les destinations à partir de

Toutes destinations:

- Villes - Aéroports
- Gares - Hôpitaux
- Écoles - Événements



Consultez tous nos tarifs sur: **WWW.PARIS-CAB.FR**

## LE FROMAGER DE SCEAUX

Depuis  
Trois Générations

Affineurs  
Spécialistes des Fromages



37, rue Houdan  
92330 SCEAUX

Patricia et Roger Tél. 01 46 61 01 50

Personne ne peut voir comme vous entendez bien

# Lyric

La lentille de contact  
pour l'oreille.

Invisible. Simple. 24h/24.

Lyric est la première aide auditive complètement invisible, 24h/24 et reste dans l'oreille jusqu'à quatre mois d'affilée. Lyric ne nécessite aucune manipulation. L'audioprothésiste place Lyric profondément dans le conduit auditif pour une qualité sonore exceptionnelle. [www.phonak-lyric.com](http://www.phonak-lyric.com)

**PHONAK** life is on

Prenez rendez-vous\* dès aujourd'hui pour découvrir cette véritable innovation dans vos centres Coscas-Audition.



LABORATOIRES  
**COSCAS**  
AUDITION

SCEAUX  
9, rue des Ecoles  
92330 Sceaux  
01 41 13 96 96

SCEAUX ROBINSON  
137, rue Houdan  
92330 Sceaux  
01 55 52 10 00

Toutes les adresses Coscas-Audition sur Paris et R.P. sur [www.coscas-audition.fr](http://www.coscas-audition.fr)



## Fenêtre sur

### Antony

#### La fête de la Science

15 et 16 octobre de 13h30 à 19h  
Centre André Malraux

☎ Renseignements : 01 40 96 73 67  
[www.ville-antony.fr](http://www.ville-antony.fr)

### Bourg-la-Reine

#### Week-end jazz, le 15 à 20h30

Val-de-Bièvre en Jazz, le 16 à 16h  
Christian Morin Jazz quartet

☎ Renseignements : 01 41 87 23 19  
[www.bourg-la-reine.fr](http://www.bourg-la-reine.fr)

### Châtenay-Malabry

#### Concerts au Pédiluve

6, 13, 20 et 27 octobre à 20h  
Tarif unique : 8 €  
Pédiluve du théâtre La Piscine

☎ Renseignements : 01 41 87 20 84  
[www.chatenay-malabry.fr](http://www.chatenay-malabry.fr)

### Le Plessis-Robinson

#### Salon des artistes professionnels

Du 8 au 16 octobre de 14h à 18h  
Moulin Fidel

☎ Renseignements : 01 40 83 10 70  
[www.plessis-robinson.com](http://www.plessis-robinson.com)

### Verrières-le-Buisson

#### Brocante sonore

Par la compagnie Zic Zazou  
Samedi 15 octobre à 21h  
Colombier, 3 voie de l'Aulne

☎ Réservations : 01 69 53 10 36/37  
[lecolombier@verrieres-le-buisson.fr](mailto:lecolombier@verrieres-le-buisson.fr)

### Wissous

#### La course Jean-Robic

#### Course cycliste amateur

Ouverte à tous à partir de 6 ans  
Domaine les Étangs,  
espace Arthur Clark

☎ Renseignements : 01 69 20 42 43  
[www.wissous.fr](http://www.wissous.fr)

## PETITES ANNONCES

Les annonces publiées dans *Sceaux magazine* sont réservées aux particuliers scéens.

Si vous souhaitez qu'une annonce soit publiée, vous avez deux possibilités. Soit vous remplissez un formulaire à l'accueil de la mairie. Soit vous téléchargez ou remplissez directement ce formulaire en ligne à partir de : [www.sceaux.fr/ma\\_mairie\\_en\\_ligne/formulaires\\_utiles/petites\\_annonces](http://www.sceaux.fr/ma_mairie_en_ligne/formulaires_utiles/petites_annonces).

Également, vous pouvez déposer des annonces sur le site [www.sceaux.fr/pratiques\\_et\\_utiles/petites\\_annonces](http://www.sceaux.fr/pratiques_et_utiles/petites_annonces). Toute personne demandant la publication d'une annonce dans *Sceaux magazine* et sur le site de la Ville est réputée avoir pris connaissance du règlement (disponible à l'accueil de la mairie et sur [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr)).

### Offres d'emploi

Cherche personne de confiance pour sortie école Petit-Chambord de 2 enfants, lundi, jeudi, vendredi de 16h30 à 19h. Chèque emploi service. Tél. : 06 01 91 49 62.

### Emploi services

Jeune dame cherche garde d'enfants en mi-temps au domicile des parents. Tél. : 06 21 39 68 46.

Dame anglophone propose ses services à la famille, aux pers. âgées : garde d'enfants au dom. des parents, soutien scolaire conversation en anglais. Tél. : 06 35 52 25 85.

Étudiant 22 ans, patient, cherche heures de baby-sitting et/ou aide à la personne. Tél. : 06 83 90 88 82.

J.F. non fumeuse, dynamique, réf. exp., formation CAP petite enfance, garde enfants au dom. des parents (sauf merc.). Tél. : 06 63 31 84 02.

Homme sérieux recherche divers travaux chez particuliers, professionnel exp. maçonnerie, peinture, carrelage. Tél. : 06 77 26 51 78.

J.H. cherche travaux de peinture, carrelage, parquet, papier peint. Cesu. Tél. : 06 75 35 70 50.

Dame de confiance, exp. réf. propose entretien maison ou appt. mi-temps le matin. Tél. : 06 78 37 93 01.

### Cours particuliers

Professeur exp. donne leçons de maths. Tél. : 01 46 60 85 97.

Professeur d'anglais à Sciences Po. donne cours à dom., traduction de textes juridiques, financiers, techniques et divers. Tél. : 01 78 54 35 40.

Étudiant en 2<sup>e</sup> année EPF propose cours de mathématiques niveau lycée. Tél. : 06 78 72 47 22.

Ingénieur donne cours de soutien en maths, phys., chimie de la 3<sup>e</sup> à la term. Tél. : 01 43 50 73 48.

Professeur de piano, longue expérience pédagogique, expert pour débutants enfants, adultes. Tél. : 06 83 16 33 29.

Enseignante exp. donne cours de français tous niveaux, soutien scolaire, remise niveau méthodologie préparation au Bac de français. Tél. : 06 78 24 77 84.

Professeur de lettres retraitée propose prépa. Bac français et littérature méthodologie 20 €/h. Tél. : 01 43 50 39 02.

Cours particuliers de maths par prof. agrégé pour élèves de la 2<sup>e</sup> à la term. Tél. : 01 49 95 93 08 (ap. 19h).

Étudiante propose cours de flûte traversière et de solfège tous niv. et tous âges. Tél. : 06 79 10 56 54.

Artiste peintre cote pro. donne cours arts plastiques, enfant à partir de 6 ans, adulte possibilité samedi matin. Tél. : 01 47 02 87 12.

### Immobilier

Cherchons box ou place de parking en ss-sol à louer près de la rue de la Flèche. Tél. : 09 52 42 27 98.

Loue Sceaux 200 m RER, RDJ pav. appt. meublé tt confort 60 m<sup>2</sup>, 2 p. cuis. américaine, SDB, WC, terr. jardin 1 000 €/mois ch. conso. comp. (eau, élec. chauff.). Tél. : 06 24 28 21 76.

Place de parking à louer dans parking couvert, petite résidence proche RER Robinson 70 €/mois. Tél. : 06 19 72 23 54.

### Ventes

Vends four encastrable à pyrolyse De Dietrich. Table ronde noire diam. 1,10 m + rallonge 750 €. Tél. : 06 76 96 53 08.

Vends lits superposés enfants L 208 x l 97 x H 159 cm (pour matelas 200 x 90 non fournis) métal gris 50 €. Table marbre pieds fer forgé vintage L 100 x l 60 x H 72 cm + 2 chaises 70 €. Tél. : 06 80 50 48 20.

Vends canapé convertible noir 470 €. Table basse teck massif acajou 200 €. Piano noir droit vernis + siège 500 €. Tél. : 01 40 91 97 79.

Vends manteau drap anglais neuf T40 noir 60 €. Tél. : 06 83 10 73 67.

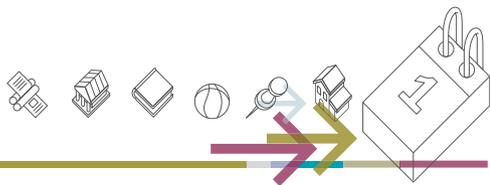
Vends double poussette 100 €. Lots vêtements (1 mois à 3 ans) 1 € pièce, tour de lit, sac à langer, sac porte-bébé, etc. Tél. : 06 61 14 37 22.

Cause déménagement vend home trainer, radiateur élect., commode, vaisselle, etc. Tél. : 09 54 65 09 68.

## Recherche de bureau

Travailleur indépendant cherche petit local à usage de bureau à louer sur Sceaux. Hébergement également possible en entreprise.

☎ Contact : coordination économique locale de la Ville. Tél. : 01 41 13 32 51 - [genevieve.becoulet@sceaux.fr](mailto:genevieve.becoulet@sceaux.fr)



## ÉTAT CIVIL

### NAISSANCES

enregistrées du 16 août 2011 au 15 septembre 2011

Camille Dussans - Tim Lagneau - Lorenzo Gonzalez Stola - Aurélien Moreau - Synan Rambousek - Letian Wang - Clément Chapelain - Marisol Potier - Daniel Bremset - Evann Leygues Cabanat - Lamine-Fara Kone - Eva Bonvalot - Aghiles Belarbi - Antoine Schoen - Mathis Gere-Kondo - Maëlyne Chotard - Grégory Sibous - Raphaël Leroy - Francisco Sepulveda Avila - Allan Le Jan.

### MARIAGES

enregistrés du 16 août 2011 au 15 septembre 2011

Vincent Duval et Diane Rusterholtz - Christophe Dumoulin et Nathalie Hanzekovic - Jérôme Arnold et Valérie Edwards - Sylvain Mentz et Florence Schilis - Florent Javillier et Evguenia Svetchkareva - Benoit Drigny et Elsa Bigey - Alejandro Sandler et Valéna Delval - Stéphane Beroul et Delphine Duhamelle - Wilfrid Robbiano et Laetitia Pierrot.

### DÉCÈS

enregistrés du 16 août 2011 au 15 septembre 2011

Henri Mortegoutte - Colette Chanas veuve Paolasso - Bernard Jeanmonnot - Janine Basset épouse Deny - Éric Chauveau-Schirrer - Aleksandar Hrisoho - Paulette Cagnet veuve Laurent - Lucienne Roux veuve Robin - Geneviève Durier veuve Canestri.

Madame Viviane Forsans a la douleur de vous faire part du décès de Bernard Forsans, son époux. Impliqué dans la vie locale, il fut très présent au sein de l'école maternelle des Clos Saint-Marcel que dirigeait Madame Forsans. Apprécié de tous, Bernard Forsans laisse un grand vide autour de lui.



### Disparition d'Isabelle Mazoyer

Installée depuis 21 ans à Sceaux, engagée dans la vie locale dans le cadre de sa présidence de l'association *L'Élan gymnique scéen* (de 2002 à 2007), Isabelle Mazoyer est décédée le 1<sup>er</sup> juin dernier.

Née le 23 octobre 1955, dans une famille de militaires, c'est en Afrique qu'elle passe une grande partie de son enfance. Elle suit en France des études de design et de décoration. Elle se marie en 1989, naissent de cette union trois filles. La famille s'installe le 14 juillet 1990 à Sceaux. Son goût des belles choses amène Isabelle à travailler chez *Métaphores*, éditeur de luxe de tissus d'ameublement, jusqu'en 1999.

À sa famille, à ses proches, le maire, le conseil municipal, ainsi que le club *L'Élan gymnique scéen*, saluent la mémoire de cette personnalité riche et attachante, et présentent leurs très sincères condoléances et l'expression de leur vive sympathie.

## À L'AFFICHE

### Distinction

La ville de Sceaux félicite Raphaël Roucaud, fonctionnaire de police nationale, qui s'est vu décerner la médaille de bronze pour acte de courage et dévouement par le préfet de police. Son intervention courageuse, massivement saluée par les habitants de l'immeuble, lors de l'incendie survenu le 4 février dernier au 72 boulevard Desgranges, avait en effet permis de sauver des flammes deux enfants en bas âge.

### Noces de diamant

Simone et André Morand ont célébré ce samedi 10 septembre leurs noces de diamant, couronnant 60 années de mariage. Mariage qui avait eu lieu à la mairie de Sceaux le 7 juillet 1951 comme l'a rappelé Philippe Laurent, maire de Sceaux, qui leur a remis un fac-similé de leur acte de mariage. Nous leur souhaitons beaucoup de bonheur à venir, entourés de leurs trois enfants, dix petits-enfants et de leur arrière petite-fille.



### Noces d'or

Mariés depuis le 29 juillet 1961, Odette et Claude-Marcel Margerie vivent ensemble un mariage heureux. 50 années de mariage qu'ils ont célébré ce samedi 3 septembre 2011 à la mairie de Sceaux. C'est notamment entourés de leur fille, de leurs deux petits fils et d'amis qu'ils ont fêté leurs noces d'or.



## SERVICE NATIONAL

### 16 ans ? Faites vous recenser

Tous les jeunes français, garçons et filles, doivent se faire recenser à la mairie de leur domicile. **Cette obligation est à effectuer dans les trois mois qui suivent le seizième anniversaire.** Il faut se présenter avec sa carte d'identité, un justificatif de domicile ainsi que le livret de famille des parents. Il sera remis à l'intéressé(e) une attestation de recensement. Il est primordial de la conserver. En effet, cette attestation sera réclamée pour toute inscription à un examen ou concours de l'autorité publique (CAP, BEP, BAC, permis de conduire et même conduite accompagnée).

Samedi 8 et dimanche 9 octobre 2011

JOURNÉES 89  
PORTES OUVERTES DES LES 8 et 9 octobre 2011

# Ateliers Artistes

Samedi 18h → 22h \*

\* - Sauf Bloc-House: 15h à 23h  
(51 rue de Bagnoux)

Dimanche 15h → 19h

△ Renseignements :

direction de l'Action culturelle et du patrimoine  
01 41 13 32 52

8- Octobre 2011

Samedi de 18h à 22h

Samedi de 18h à 22h

Dimanche 15h à 19h

**PLANS DISPONIBLES**

A L'HOTEL DE VILLE (122 rue Houdan)

ET A LA MAISON DU TOURISME (70 rue Houdan) DIMAN